



Les travaux au Centre multigénérationnel (piscine) respectent l'échéancier page 4



La communauté rencontre le nouveau directeur général de la Caisse, M. Renaud Audet page 5

Scierie Husqvarna Nouveaux Modèles 2011 418-871-2248
 6325, boul. W. Hamel
 Scierie Mobile Gilbert

le JOURNAL de L'Ancienne-Lorette

Le Journal d'information | www.journ-al.ca

Tout commence par la confiance
PROMUTUEL
 PORTNEUF-CHAMPLAIN
 Nancy Faucher
 Agente en assurance de dommages
 Québec • 418 872-2430 / 1 877 872-2430 • promutuel.ca
 ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS



L'Ancienne-Lorette rend hommage à Gilles Painchaud page 4



J'ai mon marteau Une levée de fonds de 250 000 \$ pour effectuer les travaux de restauration de l'église page 3



La Table de concertation des organismes de La Peltrie a un nouveau logo page 12



L'école de karaté Kyoshindo entreprend sa 29^e année d'activité page 22

Desjardins
 Caisse populaire du Piémont Laurentien
 418 872-1445
 Québec

Place d'affaires secteur Val-Bélair (Québec)
 1095, boulevard Pie-XI Nord
Place d'affaires L'Ancienne-Lorette
 1638, rue Notre-Dame

Heures d'ouverture
 Lundi 10 h à 16 h
 Mardi 10 h à 16 h*
 Mercredi 10 h à 17 h*
 Jeudi 10 h à 19 h*
 Vendredi 10 h à 16 h
 * Conseillers disponibles sur rendez-vous jusqu'à 20 h.

RE/MAX CAPITALE
 Agence immobilière
 Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec inc.
 418 564-6305
Serge Mainguy
 Courtier immobilier
 Bur. : 418 627-3120 • www.sergemainguy.com

Tranquil
 RE/MAX Club Platine
 Membre du prestigieux club Platine

L'Ancienne-Lorette
 NOUVEAU
 1431-1433, St-Jacques
VENDU

L'Ancienne-Lorette
 NOUVEAU
 1435-1435-B, St-Jacques
VENDU

L'Ancienne-Lorette
 NOUVEAU
 Rue St-Jacques Terrain
VENDU

Charlesbourg
 77^e Rue Est
VENDU

Val-Bélair
 NOUVEAU
 Rue Jean-Gauvin
VENDU

L'Ancienne-Lorette
 NOUVEAU
 1931, St-Jean-Baptiste
 Spacieux bungalow 2006, garage indépendant 17 x 24 chauffé avec plafond 9,5 pi.
VENDU



L'ASSURANCE-DÉPÔT



Sylvie Bélanger
Directrice Gestion des avoirs

NOS MEMBRES PEUVENT DORMIR TRANQUILLE

Saviez-vous que les dépôts en dollars canadiens que vous effectuez à votre caisse sont assurés suivant les règles de l'Autorité des marchés financiers (AMF)?

En effet, toute institution qui reçoit des dépôts d'argent du public au Québec doit obligatoirement être inscrite auprès de l'AMF. Chaque caisse y est donc inscrite distinctement.

La solidité et la fiabilité sont des qualités indispensables pour une institution financière. **Votre caisse est non seulement sûre, mais probablement l'une des plus sûres parmi les institutions financières en Amérique et dans le monde.** C'est pourquoi les grandes agences de notation financière accordent au Mouvement Desjardins des cotes de crédit parmi les meilleures.

La Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien, une institution financière stable et sécuritaire!

2 PLACES D'AFFAIRES

1638, rue Notre-Dame
L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3B6

1095, boulevard Pie-XI Nord
Québec (Québec) G3K 2S7

UN SEUL NUMÉRO : 418 872-1445

www.desjardins.com/caisse-piemont-laurentien



Desjardins
Caisse populaire
du Piémont Laurentien

J'ai mon marteau

Une levée de fonds de 250 000 \$ pour effectuer les travaux de restauration de l'église

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

J'ai mon marteau, une gigantesque levée de fonds de 250 000 \$, vient d'être lancée afin de réaliser les travaux de restauration de l'église de L'Ancienne-Lorette. « Les infiltrations d'eau ont provoqué une détérioration du mortier de l'enveloppe du bâtiment et de plusieurs joints des pierres. Il devenait également urgent de refaire tout le filage des luminaires de l'église avant qu'ils ne provoquent un incendie », précise M. Paul-Henri Angers, directeur du Comité pour cette levée de fonds, au sujet des travaux de plus de 700 000 \$ qui devaient être effectués. Le comité compte une dizaine de personnes.

Le Conseil du patrimoine religieux du Québec a accepté de subventionner 70 % des coûts du projet, ce qui représente un montant de 497 508 \$. La levée de fonds organisée auprès des paroissiens et des gens d'affaires du territoire sera menée en novembre et décembre, et peut-être même prolongée au cours des premiers mois de 2011, dépendamment des résultats obtenus. Jusqu'à maintenant une somme de 27 750 \$ a été amassée.

Pour le président d'honneur de la campagne, le maire de L'Ancienne-Lorette, M. Émile Loranger, il ne pouvait pas refuser cette invitation à collaborer à cette campagne. « Les deux clochers de l'église représentent la ville, et on ne peut rester indifférent à l'urgence de réparer ce monument. Il faut atteindre l'objectif fixé et nous allons l'atteindre. » M. Dominique Paquet, homme d'affaires de L'Ancienne-Lorette et M. Jacques Michaud, prêtre-curé de la paroisse et président de l'Assemblée de fabrique, appuieront M. Loranger. ■



J'ai mon marteau, une gigantesque levée de fonds de 250 000 \$, vient d'être lancée afin de réaliser les travaux de restauration de l'église de L'Ancienne-Lorette www.jaimonmarteau.com



MM. Jocelyn Groulx, directeur du Conseil du patrimoine religieux du Québec, Gilles Hamel, Richard Fiset, Jacques Leclerc, Pierre Desforges, David Boardman, Mme Micheline Lamontagne, MM. Jean Vignola, Jacques Michaud et Paul-Henri Angers, directeur du Comité, avec les membres de ce comité.



MM. Dominique Paquet, homme d'affaires de L'Ancienne-Lorette, Jacques Michaud, prêtre-curé de la paroisse et président de l'Assemblée de fabrique, Émile Loranger, maire de L'Ancienne-Lorette et Paul-Henri Angers, directeur du Comité pour cette levée de fonds.



MM. Jocelyn Groulx, directeur du Conseil du patrimoine religieux du Québec, Dominique Paquet, homme d'affaires de L'Ancienne-Lorette, Renaud Audet, directeur général de la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien, Jacques Michaud, prêtre-curé de la paroisse et président de l'Assemblée de fabrique, Marc Comeau, grand chevalier et Richard Desrosiers, ex-grand chevalier.



Alexandra Mainguy,
adjoite-administrative

C'est le temps de VENDRE...

<p>Beauport</p>  <p>NOUVEAU</p> <p>168, D'Artois, condo</p>	<p>Beauport</p>  <p>NOUVEAU</p> <p>164, D'Artois, condo</p>	<p>Loretteville</p>  <p>NOUVEAU</p> <p>10865, de l'Hôpital</p>	<p>St-Jean-Chrysostome</p>  <p>NOUVEAU</p> <p>935, de la Prairie Est</p>
<p>Lebourgneuf</p>  <p>NOUVEAU</p> <p>2595, de Trinidad</p>	<p>Ste-Catherine-de-la-Jacques-Cartier</p>  <p>NOUVEAU</p> <p>41, Napoléon-Beaumont</p>	<p>Sainte-Foy</p>  <p>NOUVEAU</p> <p>909, #408, de Laudance, condo</p>	<p>Beauce</p>  <p>NOUVEAU</p> <p>265, Tourterelle, Ste-Marguerite-de-Dorchester</p>





RE/MAX CAPITALE
Agence immobilière
Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec inc.

Bur. : 418 627-3120 



Estimation gratuite de la valeur marchande. Appelez-moi!

Serge Mainguy
Courtier immobilier
418 564-6305
www.sergemainguy.com



Membre du prestigieux club Platine

L'Ancienne-Lorette rend hommage à Gilles Painchaud

(YG) Au cours d'une cérémonie remplie d'émotions, le maire de L'Ancienne-Lorette, M. Émile Loranger a dévoilé une plaque commémorative à la mémoire de M. Gilles Painchaud, mécène des arts et de la culture décédé en 2008.

L'événement s'est déroulé en présence de la veuve de M. Painchaud, Mme Ginette Nolin, et de ses enfants. Rappelons que le couple avait fait l'acquisition de la maison en 1986 pour en faire une galerie d'art, la Galerie

d'art Saint-Paul. En 2006, la ville a fait l'acquisition de la maison pour en faire sa Maison des arts et de la culture.

« Gilles Painchaud était un véritable passionné, un amoureux des arts, qui savait transmettre sa passion aux gens qui l'entoureraient. Avec son épouse, il a su réaliser son rêve de posséder une galerie d'art qu'il a gardée vivante pendant 20 ans », raconte M. Loranger. ■



M. Robert Gosselin, ex-conseiller municipal et celui qui a eu l'idée de transformer la galerie d'art en Maison des arts et de la culture, Mme Ginette Nolin, et M. Émile Loranger, maire de L'Ancienne-Lorette.



Les enfants de M. Gilles Painchaud, Geneviève, Ghislain et Guillaume en compagnie de Mme Ginette Nolin.

Les travaux au Centre multigénérationnel (piscine) respectent l'échéancier

(YG) Les travaux vont bon train au Centre multigénérationnel (piscine) de L'Ancienne-Lorette et respectent l'échéancier prévu. Selon le directeur général de la Ville de L'Ancienne-Lorette, M Serge Lapointe, l'enveloppe extérieure sera terminée avant l'hiver et les travaux intérieurs pourront

ainsi se dérouler de décembre à mars tel que prévu. L'édifice sera prêt pour le mois d'avril et l'ouverture officielle devrait se faire au printemps en même temps que celle du terrain de soccer-football synthétique. ■



L'enveloppe extérieure sera terminée avant l'hiver et les travaux intérieurs pourront ainsi se dérouler de décembre à mars tel que prévu.

Une consultation publique sur la politique culturelle de la Ville se tiendra le 23 novembre

(YG) Les organismes à caractère culturel et les citoyens intéressés par l'avenir du développement de la culture et du patrimoine à L'Ancienne-Lorette auront l'opportunité de se faire entendre lors d'une séance de consultation publique le 23 novembre prochain à 19 h, à l'hôtel de ville de L'Ancienne-Lorette.

Cette étape s'inscrit dans le cadre du processus de révision de la « Politique de développement des arts et de la culture » adoptée en mai 1994 par la ville de L'Ancienne-Lorette.

Pour la réalisation éventuelle de projets artistiques et culturels, la Ville de L'Ancienne-Lorette désire s'associer davantage au Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine et l'élaboration de la politique culturelle est une étape importante de cette démarche. Une telle politique vise à reconnaître l'importance qu'occupe la culture dans une collectivité et devient le

pivot d'une stratégie d'action pour la promotion des arts et de la culture. Dans l'avenir, elle permettra une plus grande intégration et une meilleure planification des activités.

Depuis la reconstitution de L'Ancienne-Lorette en janvier 2006, le domaine des arts et de la culture a connu une importante progression avec l'achat d'une maison qui lui est dédiée et la mise sur pied de l'Association des arts et de la culture. De plus, la Ville a participé activement au plan de redressement du Théâtre la Fenière, qui opère depuis plus de 50 ans sur le territoire.

Désireuse de poursuivre sur cette lancée et d'innover, la Ville de L'Ancienne-Lorette a mandaté, en décembre dernier, un comité chargé de se pencher sur la question. Les membres de ce comité sont intéressés à connaître l'opinion de la population et invitent donc les Loretains à venir exprimer leurs idées et commentaires en grand nombre lors de la consultation publique. ■



NOS MENUS DES FÊTES SONT ARRIVÉS!

Pensez à réserver votre salle et votre menu!

2 pour 1



sur notre plat sélectionné du jour au comptoir du Traiteur le Fin Gourmet au 7878, boul. Wilfrid-Hamel Ouest. Livraison possible selon un montant minimum de commande. Valable jusqu'au 30 novembre 2010.

TRAITEUR
LE FIN GOURMET

Notre comptoir de plats cuisinés est très apprécié des gens :

- Grande variété de menus • Grande qualité de la nourriture • Forfaits familiaux
- Facilité d'accès et de stationnement...

7878, boul. Wilfrid-Hamel Ouest
418 871-7013

www.traiteurlefin gourmet.com

Nouvelles heures de notre comptoir pour mieux vous servir : **Lundi au vendredi de 9 h à 19 h**
Samedi et dimanche de 10 h à 17 h

Café Bistro
Le Fin Gourmet

Brunch le dimanche
de 10 h à 13 h

Réservation obligatoire au 418 641-6149

Ouvert tous les jours sur réservation pour les groupes de 10 pers. et plus, mais ouvert le samedi et dimanche de 10h00 à 17h00.

Parc nautique de Cap-Rouge

4155, chemin de la
Plage Jacques-Cartier, Québec

La communauté rencontre le nouveau directeur général de la Caisse, M. Renaud Audet

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

La communauté d'affaires de L'Ancienne-Lorette et de Val-Bélair avait été invitée récemment à rencontrer dans un cadre de 5 à 7 le nouveau directeur général de la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien, M. Renaud Audet. Mme Danielle Châteauevert, de la Caisse, l'a présenté comme étant une personne dynamique, passionnée, sportive, joviale, positive, visionnaire et pour qui à tout problème il existe une solution.

« Les défis sont faits pour être relevés, et en ce sens, je suis comme mon prédécesseur, M. Laurent-Paul Chartier. Et tout comme lui, je prône haut et fort les vertus de l'achat local. Ma mission est de vous offrir la meilleure qualité de services possible », affirme M. Audet, tout en promettant de s'impliquer localement. Pour le président du conseil d'administration de la Caisse, M. Claude Lefebvre, le nouveau directeur général était le candidat idéal pour diriger une caisse dont le volume d'affaires atteint un milliard de dollars et compte 85 employés, plus de 30 000 membres et 2 000 membres affaires.

Le maire de L'Ancienne-Lorette, M. Émile Loranger, a souligné toute l'implication de la Caisse dans son milieu, alors qu'elle est présente dans tous les grands événements de la communauté. « Vos efforts sont particulièrement axés sur le développement de

vos efforts, et cela me tient particulièrement à coeur », a déclaré en terminant M. Loranger, tout en ajoutant que M. Audet était le quatrième directeur général de la Caisse depuis son accession à la mairie, il y a 26 ans. ■



MM. Jean Durant, Claude Gendreau, Michel Carrier, Mme Manon Côté, M. Stéphane Montreuil et Sylvie Charest.



La communauté d'affaires de L'Ancienne-Lorette et de Val-Bélair avait été invitée récemment à rencontrer dans un cadre de 5 à 7 le nouveau directeur général de la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien, M. Renaud Audet.



M. Gervais Morissette, Mme Rita Arseneau, MM. Demetre Tryantafyllou, Renaud Audet, Émile Loranger, Claude Lefebvre et Camil Hamel.



MM. Renaud Audet, Laurent-Paul Chartier, prédécesseur de M. Audet, Mme Julie Dufresne de L'AGAAL et M. Serge Gingras d'Autobus La Québécoise.

MERCI POUR CES 7 BELLES ANNÉES!

Toute l'équipe du Tuscanos tient à remercier sa distinguée clientèle pour sa fidélité et sa confiance.

TUSCANOS

- CUISINE ITALIENNE -



Spécial anniversaire

Festival de Pâtes

Créez vos propres pâtes parmi 16 combinaisons 11\$
*Incluant une soupe du jour et le café

Du dimanche au mercredi inclusivement
à compter de 16h30



Spécialités maison

Pâtes, pizzas, veau, grillades et fruits de mer

Déjeuners fruités tous les jours jusqu'à 14h

vaste stationnement privé gratuit | 1445, avenue Jules-Verne, Sainte-Foy, angle Duplessis 418 877.7200 restauranttuscanos.com

le JOURNAL de L'Ancienne-Lorette

Le Journal d'information | www.journ-al.ca

1039 rue Panneton
L'Ancienne-Lorette (Québec)
G2E 6E7
Tél. : 418 780-0999
Télécopieur : 418 780-0800
info@journ-al.ca
www.journ-al.ca

Éditeur-directeur général
Pierre Cassivi

RÉDACTION

Rédacteur :
Yvon Giroux
redaction@journ-al.ca
Comité aviseur de correction

Correctrice :
Nadyne Poirier

Collaborateurs jeunesse :
Alexandra Cassivi
David Cassivi

PUBLICITÉ

Ghislain Gaudreau
Cell. : 418 998-0970

Isabelle Tremblay

info@journ-al.ca
Tél. : 418 780-0999

Territoire de Val-Bélair et immobilier :

Sylvie Charest
Cell. : 418 254-4367
ventes@journaldesrivieres.ca

Catherine Villeneuve
ventes@journaldesrivieres.ca

ADMINISTRATION

Suzie Lemay

DISTRIBUTION

Publi-Sac
Vérificateur : Alain Chouinard

IMPRESSION

Les Presses du Fleuve

Dépôt légal :
Bibliothèque nationale
du Québec

PRODUCTION

Mario Bernier
production@journ-al.ca
Tél. : 418 780-0999

PROCHAINE PARUTION

Décembre 2010

DATE DE TOMBÉE

17 novembre 2010

De nouvelles présentations effectuées à La Table de concertation des organismes de La Peltrie

(YG) Les membres de la Table de concertation des organismes de La Peltrie ont accueilli trois organismes lors de leur dernière rencontre. Invité, par le biais du bureau du député **Éric Caire**, à se présenter aux membres de la Table **M. Jean-François Bougie**, coordonnateur de la **Maison des Jeunes L'Escapade**, a effectué une présentation de cette ressource communautaire à but non lucratif.

Lors de son exposé, M. Bougie a élaboré sur la mission de ce lieu de rencontre qui accueille, depuis 1985, les adolescents âgés de douze à dix-sept ans. La MDJ L'Escapade favorise l'expression, l'intégration sociale, l'autonomie, l'écoute et l'échange. C'est un milieu de prise en charge et d'éducation pour les adolescents. Les intervenants y accueillent les jeunes d'une façon neutre et sans préjugés. De nombreux services sont offerts tel le programme « Les Idées Claires » qui offre des ateliers pour les jeunes, mais aussi pour les parents. Le Conseil d'administration de la MDJ compte maintenant au sein de ses membres deux jeunes qui se sont joints à eux et un comité de jeunes a également été formé. La MDJ, qui célèbre cette année son 25^e anniversaire, offre aux jeunes des activités structurées dans un environnement sécuritaire, stimulant et approprié aux réalités des adolescents.

Pour sa part, M. Michel Damico, président du Club Toastmasters les Ingénieurs, a effectué une bonne description du Club. Ce regroupement a pour mission de fournir à ses membres un milieu d'apprentissage positif afin de développer des connaissances en communication. Lors de leurs rencontres, les membres développent également leur leadership. Les activités du club favorisent la confiance en soi, la croissance personnelle, l'écoute et les capacités de communication. Le club est ouvert à tous, peu importe la situation, que vous soyez professionnel, étudiant, parent à temps plein ou retraité.

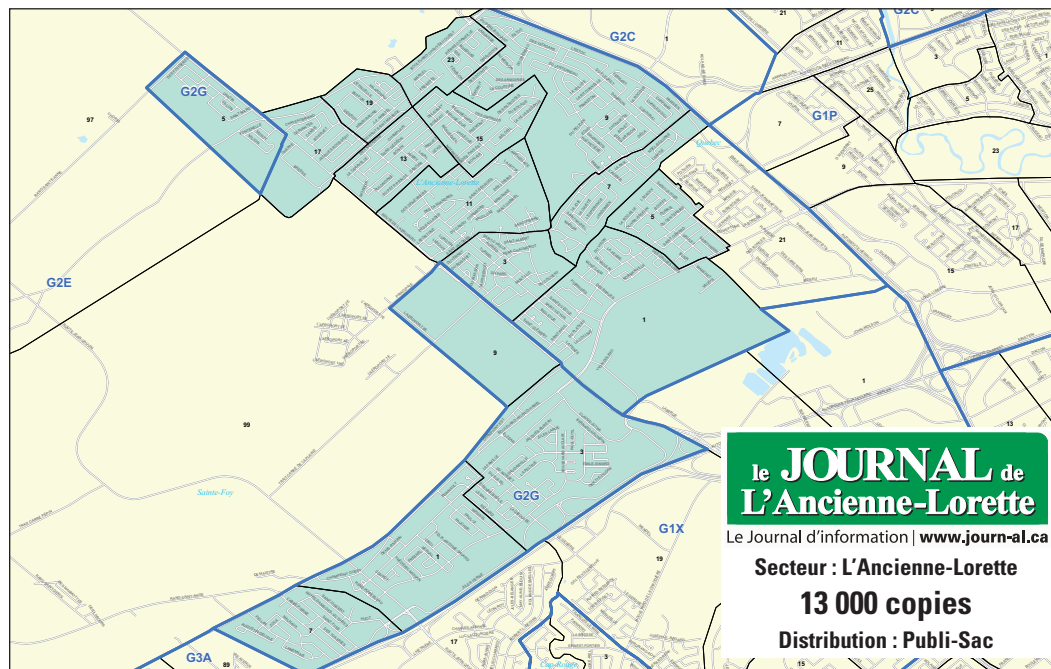
Mme Joann Doyon, directrice du camp de jour Kéno, a tracé un portrait de cet organisme à but non lucratif, qui a pour mission d'offrir aux enfants, une expérience de vacances estivales inoubliable. Le Camp de jour Kéno a été créé en 1994. Ayant son emplacement principal à St-Augustin-de-Desmaures, le Camp de jour Kéno opère, durant la saison estivale, un programme certifié par l'Association des camps du

Québec sur quatre sites majeurs, (Campus Notre-Dame-de-Foy, Séminaire des Pères Maristes à Sillery, Séminaire Saint-François et Collège St-Augustin) en plus de gérer quatre camps municipaux des villes de Québec (Cap-Rouge, Sillery) et de St-Augustin. Pour l'ensemble des sites, c'est un peu plus de 250 employés saisonniers travaillant à l'animation, à l'administration et à la logistique des différents programmes offerts aux enfants de 4 à 17 ans. Le camp encadre les enfants dans un environnement propice à leur développement avec un ratio d'encadrement, d'hygiène, de service de santé et de service alimentaire adéquat et une formation continue du personnel.

Les organismes intéressés à rencontrer les membres de la Table doivent communiquer avec le bureau de circonscription de La Peltrie : Mme Jeanne D'Arc Brière, attachée politique et responsable des organismes de La Peltrie au 418 877-5260. ■



MM. Yves Beaulé, président et Conrad Bélanger, vice-président de la Table de concertation des organismes de La Peltrie en compagnie de Michel Damico président, Richard Roger et Mme Geneviève Caseault du club Toastmasters des Ingénieurs de L'Ancienne-Lorette et Mme Nancy Leclerc, de la Table de concertation des organismes de La Peltrie.



Le Journal recrute des sous-traitants

Journal.ca inc., qui regroupe plusieurs titres dont le Journal de L'Ancienne-Lorette, est en pleine phase d'expansion. Voilà pourquoi nous sommes à la recherche de professionnels intéressés à collaborer à son développement. Voici les postes qui seront bientôt à combler :

- Représentant publicitaire

Si vous êtes intéressés par l'un ou l'autre de ces postes, veuillez signifier votre intérêt par l'envoi de votre curriculum vitae à l'adresse

info@journ-al.ca

en mentionnant le titre du poste qui vous intéresse.

le JOURNAL de L'Ancienne-Lorette
Le Journal d'information | www.journ-al.ca

le JOURNAL de Saint-Augustin
Le Journal d'information | www.journ-al.ca

le JOURNAL de Val-Bélair
Le Journal d'information | www.journ-al.ca

le JOURNAL de Sillery-St-Louis-de-France
Le Journal d'information | www.journ-al.ca

Vous ne recevez pas votre copie de votre Journal de L'Ancienne-Lorette ?

Vous n'avez pas reçu votre copie du Journal de L'Ancienne-Lorette livré à votre domicile dans un sac réservé à cet effet de Publi-Sac ? Nous vous demandons de nous le signaler en communiquant avec nous au 418 780-0999 ou bien à info@journ-al.ca en nous laissant vos coordonnées. La situation sera rapidement corrigée.

STATION DANIEL SIROIS INC.



SERVICES OFFERTS:

- Freins • Pneus • Suspension • Silencieux • Essence
- Mise au point • Vidange d'huile • Air climatisé
- Propane • Voiture de courtoisie
- Mécanique générale

1710, Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3B8 • 418 872.5822

D'importants projets au menu de l'Association des gens d'affaires de L'Ancienne-Lorette

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Les membres de l'Association des gens d'affaires de L'Ancienne-Lorette (AGAAL) ne manqueront pas de boulot au cours de la prochaine année, car ce ne sont pas les dossiers importants qui manquent. « Dans un premier temps, nous sommes en pleine période de renouvellement d'adhésion et de recrutement de nouveaux membres. C'est vraiment le nerf de la guerre. Nous comptons actuellement 226 membres, un sommet historique. Ce qui est intéressant aussi, c'est que les nouveaux membres et ceux qui renouvèlent leur adhésion obtiendront une très belle visibilité dans le journal des membres publié dans l'édition de février du Journal de L'Ancienne-Lorette », avance la présidente de l'AGAAL, Mme Julie Dufresne.

L'AGAAL participera de nouveau au Festival des neiges qui aura lieu les 5 et 6 février prochain. « Nous allons sûrement organiser un concours avec des prix comme des bons d'achats échangeables chez nos membres. Les volets de la relève et de la famille sont des concours où nous pourrions y aller d'une telle participation visant à favoriser l'achat local chez nos membres et auprès de la population », poursuit Mme Dufresne.

L'assemblée générale annuelle de l'AGAAL qui aura lieu le 16 mars 2011 sera présentée sous le signe de la nouveauté alors qu'elle prendra la forme d'un 5 à 7 axé sur le réseautage. L'activité promet d'être très animée.

Pour sa part, la 2^e édition de la Foire commerciale des gens d'affaires de l'AGAAL se déroulera sous un grand chapiteau où tous les commerçants seront réunis. La grande

nouveauté c'est qu'après négociations avec les autorités municipales, l'événement aura lieu le 13 août prochain, en même temps que le Festival Loretain. « C'est naturel que ces deux événements se tiennent en même temps puisque nous nous adressons à la même clientèle. Mais les responsables de la Ville ont démontré une très grande ouverture d'esprit en nous permettant de nous jumeler à eux, et nous leur en sommes reconnaissants », affirme Mme Dufresne.

Un peu plus tard, soit le 13 septembre prochain, ce sera la 2^e édition du tournoi de golf de l'AGAAL et du Journal de L'Ancienne-Lorette à se tenir au club de golf Lorette. Encore une fois, l'événement se tiendra assurément à guichet fermé compte tenu de sa popularité. « Les membres et les non-membres aiment beaucoup notre tournoi parce qu'il est bien organisé et qu'il permet à tout le monde d'effectuer du réseautage tout au cours de la journée. »

« Les gens d'affaires ont tout intérêt à se joindre à notre association ou à renouveler leur adhésion à l'AGAAL. À 125 \$, les frais d'inscription ne sont pas très élevés pour toute la gamme d'activités et de services que nous offrons. De plus, cela nous permet d'encourager l'achat local. C'est important de se regrouper et de s'encourager mutuellement. La santé financière de nos entreprises en dépend parfois. Si nous développons une vision commune nous serons plus forts et les citoyens en profiteront parce que nous serons en mesure de leur offrir une gamme de plus en plus vaste de produits et services à proximité. D'ailleurs notre site www.agaal.com présente les produits et services offerts par nos membres et j'invite la population à le consulter. Et nous allons bientôt l'améliorer pour qu'il devienne un outil incontournable d'achat », termine Mme Dufresne. ■



Photo Yvon Giroux



M. Renaud Audet, directeur général de la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien, a accepté la présidence d'honneur de l'édition 2011 du tournoi de golf de l'AGAAL et du Journal de L'Ancienne-Lorette.



Plus de 60 membres de l'AGAAL ont participé l'an dernier aux délibérations de son assemblée annuelle.

Des événements incontournables en 2011

Voici des dates importantes à placer à votre agenda en 2011.

Festival des neiges
Les 5 et 6 février

Assemblée générale annuelle-Réseautage
Le 16 mars

La foire commerciale se joint au Festival Loretain
Le 13 août

Tournoi de golf de l'AGAAL et du Journal de L'Ancienne-Lorette au club de golf Lorette
Le 13 septembre

Organisme



Jacques Papillon

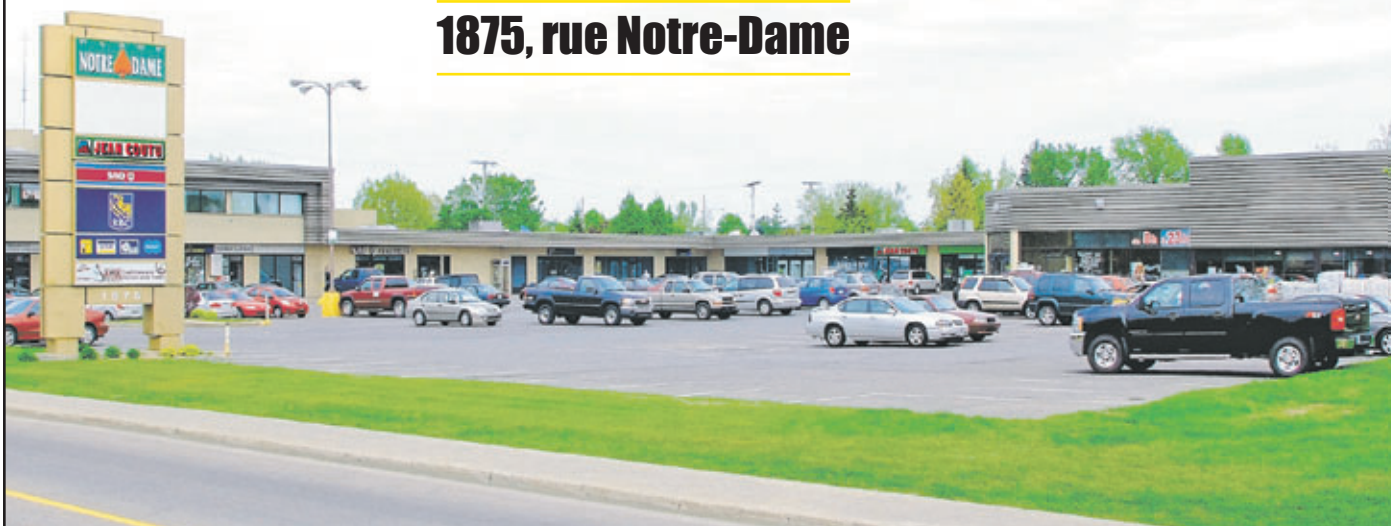


Club Optimiste de L'Ancienne Lorette

1780, Damiron, L'Ancienne-Lorette
418 977-4028

Place Notre-Dame

1875, rue Notre-Dame



Près de vous !
À votre service !

- André Boucher, CA 418 871-7698
- Art-Style Coiffure 418 614-6816
- Dollar Notre-Dame 418 861-9090
- Jocelyne Bourdon, psychologue 418 872-5312
- Les Cafés Europa 418 634-0777
- Nettoyeurs Net-Top 2005 inc. 418 780-8913
- Pharmacie Jean Coutu 418 864-7755
- Restaurant Le Valentino 418 871-6032
- Swann Ancienne-Lorette 418 877-5665

La Concentration hockey de la PAL dépasse les attentes

(YG) L'ajout d'une concentration hockey-ringuette à la polyvalente de L'Ancienne-Lorette (PAL) s'est avéré un véritable succès. « Nous souhaitons pouvoir compter sur 60 jeunes pour lancer ce programme et nous en avons accueilli 90 finalement, dont 5 filles. Ce qui nous a permis de lancer un groupe complet de la première à la cinquième secondaire. Et je dois dire que le responsable, M. Dave Horth, effectue un travail exceptionnel avec son équipe », affirme Mme Francine Desrochers, directrice de la PAL.

Les jeunes sont emballés et la formule répond très bien à leurs besoins. « Nous sommes toujours trois entraîneurs sur la patinoire, ce qui donne un ratio d'un entraîneur par dix joueurs. Nous sommes là pour corriger leurs défauts techniques et développer leurs habiletés individuelles. Nous nous adressons à des jeunes qui adorent le hockey et qui veulent évoluer dans un calibre plus fort que le hockey civil. Notre programme est structuré et relié au système scolaire. Nous mettons de l'avant le respect, la collaboration et nous souhaitons aussi

former les jeunes en tant que personne », explique M. Horth. Pour les gardiens, M. Benoît Fortier, l'ancien entraîneur des gardiens des Remparts de Québec, offre une pratique spécifique par cycle.

« Les sports, tout comme le secteur des arts, le PEI et le piano sont des sources de motivation qui contribuent, à mon avis, à contrer le décrochage tout en permettant

aux jeunes de développer des valeurs importantes », poursuit Mme Desrochers.

L'an prochain, Mme Desrochers croit que 150 jeunes pourraient s'inscrire à la concentration. Elle invite toutefois les parents à prévoir de faire la préinscription de leur enfant d'ici au 21 décembre afin de réserver leur place. ■



Mme Francine Desrochers, directrice de la PAL et M. Dave Horth, responsable de la concentration.

Nadeau Argouin Notaires S.E.N.C. emménage dans ses nouveaux locaux

(YG) Les bureaux de Nadeau Argouin Notaires S.E.N.C. sont maintenant situés au deuxième étage de l'édifice du nouveau Metro sur la rue Notre-Dame à L'Ancienne-Lorette. « Nous avons doublé la superficie de nos anciens locaux. Éventuellement, d'autres notaires et collaborateurs pourraient se joindre à nous », explique Me Mélanie Argouin, de Nadeau Argouin Notaires S.E.N.C. Rappelons que Me Argouin s'est associée avec Me Ginette Nadeau l'an dernier. ■



Me Ginette Nadeau et Me Mélanie Argouin, de Nadeau Argouin Notaires S.E.N.C.

Spécialiste en décoration



On liquide les démos!

RONA

Quincaillerie
Gauvin

1955, Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3E1
T. 418 872-1473 ■ F. 418 872-9617 ■ jeanmorin@ronagauvin.com

www.rona.ca

déco

style

ambiance

concept



Le service, la qualité, la fraîcheur et bien plus...

C'est ce que vous retrouverez chez nous.
Voir nos nombreux spéciaux à toutes les semaines...
On vous attend !

Une seule adresse :

1988, rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette

418 872-7987

Service de livraison

Ouvert du lundi au vendredi
 de 8 h à 21 h
 Samedi et dimanche
 de 8 h à 19 h



Spéciaux en vigueur du 2 au 8 novembre 2010 inclusivement.

Fruits & légumes



Fruits et légumes biologiques



Champignons blancs

Frais, entiers, Ontario - 227 gr

99¢ ch.

Arrivage de fruits et légumes frais de saison à tous les jours



Raisins rouges

Sans pépins - États-Unis

99¢/lb
218\$/kg

Épicerie



- * ÉPICERIE FINE
- * PRODUITS BIOLOGIQUES
- * RECETTES EN MAGASIN
- * Réponses à vos questions d'une nutritionniste diplômée

Annie Berthelotte,
nutritionniste

Boulangerie



* Pain chaud et desserts maison à tous les jours

Fromagerie/Charcuterie



- * Produits cuisinés maison
- * Fromages importés et québécois
- * Charcuterie tranchée à votre goût
- * Poulet BBQ chaud

Pour vos soirées ou fêtes, pensez à nos buffets froids (Sur réservation seulement)

Boucherie



- * Poulet de grain, porc, poissons ainsi que notre **boeuf sans ajout d'hormones de croissance**
- * Variété de **brochettes** marinées
- * Cretons, pâtés à la viande, émincé de légumes et plusieurs viandes préparées sur place
- * Plus de **10 sortes de fondue** chinoise, de bœuf, de porc, de dinde, de gibier



Boeuf haché
 Mi-maigre - Congelé

2 X 5 lbs
149\$ /lb
 328\$/kg

10 X 11 lbs
179\$ /lb
 394\$/kg

Pâté cuit sur place

À la viande, viande patates, saumon, poulet, mexicain et homard - 450 gr

399\$ ch.

Faites vos provisions pour les Fêtes!

Exposition annuelle du Cercle de Fermières les 6 et 7 novembre

(YG) Le Cercle de Fermières (CFQ) tiendra son exposition annuelle les 6 et 7 novembre, au sous-sol de la sacristie de l'église. Elles accueilleront les visiteurs de 13 h à 17 h le samedi et de 9 h à 16 h le dimanche. Au cours de ces deux journées, il y aura vente d'artisanat (linges à vaisselle,

lavettes, catalognes, articles de couture, broderie, tricot). Il y aura aussi de nombreux prix de présence, tirage, et raffle. Pour information: Mmes Louise Vachon au 418 872 8224 ou Andrée Gélinas au 418 872 3998. ■



Mme Françoise Rochette, joaillière et artisanne en fabrication de cartes.



Mme Nathalie Dessureault, joaillière.



Mme Hélène McLeod, broderie.



Mme Ginette Guenette, artisanne.



Mme Louissette Hamel, couturière de pièces artisanales.



Mme Elizabeth Goupil, tisserande, tricot, bricolage.



Mme Louise Vachon, couturière, tricot au crochet.



Mme Laure-Anna Hudon, tisserande, première position à l'évaluation en arts textiles à la Fédération 24 (37 Cercles participants) en 2009 et aussi en première position en 2010. Elle a obtenu la 3^e position au niveau provincial en 2009.



ÉRIC CAIRE
Député de La Peltrie



5121, boulevard Chauveau Ouest
Bureau #201
Québec (Québec) G2E 5A6
418 877-5260
ecaire-lape@assnat.qc.ca

www.ericcaire.qc.ca

Un bon automne à tous!

En tant que député de La Peltrie, je suis fier de vous représenter, de vous accompagner dans les projets qui vous tiennent à cœur et répondre à vos demandes et besoins. N'hésitez pas à nous faire part de vos idées et commentaires, notre équipe est disponible et à votre écoute!

J'invite les artistes de la circonscription à venir exposer à L'Artdoive. Une nouvelle exposition est présentée depuis le 14 octobre, mais des places sont encore disponibles pour les artistes désirant exposer en novembre et au printemps prochain.

Pour information et inscription
418 877-5260.



Jeanne D'Arc Brière
Attachée politique



Isabelle Germain
Directrice du bureau de comté et attachée politique



François St-Hilaire
Attaché politique

PRÉPAREZ-VOUS pour l'hiver

Démarrreur à distance

2 pour 1

Achat de pneus

+

roues d'acier

+

changement d'huile

à partir de

129,95\$

Docteur du Pare-Brise : 418 653-2777

Location Pelletier : 418 658-6660

6007, boul. Hamel, L'Ancienne-Lorette

C'est ça un spécialiste



* La vente débute le 2 octobre et se poursuit durant tout l'automne

« N'achetez pas une Suzuki... »

Vous allez rendre votre voisin jaloux.

Conduire une SUZUKI, c'est :

- La meilleure traction intégrale
- Une vraie japonaise
- Un financement à 0% pour 72 mois
- La meilleure valeur de revente

Mais oubliez donc votre voisin... et gâchez-vous :

la **SX 4 à hayon 2010**
vous attend.



PRIX DE LIQUIDATION

16 295\$

Épargnez 2 970\$

TRACTION INTÉGRALE DISPONIBLE
Inclut les frais de livraison et de destination

HAYON SX4 2010

- Climatisation • Groupe de commandes électriques
- Moteur de 2.0 L à DACT avec distribution à programmation variable • AM/FM/lecteur CD/MP3 • Prise d'entrée auxiliaire • ABS avec EBD
- 6 coussins gonflables

EN PLUS, OBTENEZ

0% de financement à l'achat 72 mois*

le **GRAND VITARA JX 4 ROUES MOTRICES 2010**
vous attend.



PRIX DE LIQUIDATION

23 995\$

Épargnez 5 770\$

4 ROUES MOTRICES DE SÉRIE

Inclut les frais de livraison et de destination

- Boîte de vitesses automatique
- 4 modes de 4 roues motrices
- Système de démarrage et d'entrée sans clé • Climatisation automatique • Régulateur de vitesse • 6 coussins gonflables
- Jantes en alliage • ABS avec EBD
- Prise d'entrée auxiliaire
- Chaîne stéréo 6 haut-parleurs

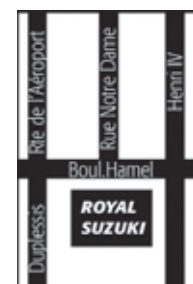
LES CONSOMMATEURS DOIVENT LIRE CE QUI SUIV : Les offres n'incluent pas les taxes applicables, les frais d'immatriculation, de permis et d'assurance. Les véhicules peuvent différer de ceux montrés. Les offres se terminent le 5 novembre 2010. Certaines conditions s'appliquent. Les concessionnaires peuvent vendre à un prix moindre. Consultez les concessionnaires participants pour les conditions et plus de détails. Le PRIX DE LIQUIDATION d'un SX4 Hayon 2010 neuf avec boîte de vitesses manuelle (modèle H3NB1H0) et d'une berline SX4 2010 avec boîte de vitesses manuelle (modèle S3LB1J0) est de 16 295 \$ PRIX DE LIQUIDATION des modèles montrés : le prix du SX4 2010 Hayon AERO avec boîte de vitesses CVT (modèle H3NB640) et de la berline sport SX4 2010 avec boîte de vitesses manuelle (modèle S3LB1K0) est de 23 265 \$ / 20 515 \$ *Offres de financement de la BMO disponibles pour les clients admissibles sur approbation du crédit. L'offre spéciale de versements aux deux semaines au financement à l'achat est disponible pour un terme de 72 mois ou pour un total de 156 versements aux deux semaines. Les versements aux deux semaines à 0 % de financement à l'achat sont de 104 \$ / 104 \$ avec 0 \$/0 \$ de comptant. Le coût d'emprunt est de 0 \$/0 \$ pour une obligation totale de 16 295 \$. Traction intégrale (AWD) disponible en option sur la SX4 à hayon. Basé sur les classements du guide sur la consommation de carburant publié par le ministère des Ressources naturelles Canada. Votre consommation réelle de carburant peut varier. Les économies de carburant estimées sont déterminées selon les méthodes de test approuvées par Transports Canada.

LES CONSOMMATEURS DOIVENT LIRE CE QUI SUIV : Les offres n'incluent pas les taxes applicables, les frais d'immatriculation, de permis et d'assurance. Les véhicules peuvent différer de ceux montrés. Les offres se terminent le 5 novembre 2010. Certaines conditions s'appliquent. Les concessionnaires peuvent vendre à un prix moindre. Consultez les concessionnaires participants pour les conditions et plus de détails. LE PRIX AU COMPTANT DE LIQUIDATION du Grand Vitara JX 2010 neuf avec boîte de vitesses automatique (modèle L2NBST0) est de 23 995 \$. Le PRIX AU COMPTANT DE LIQUIDATION du modèle montré Grand Vitara JX 2010 avec boîte de vitesses automatique (modèle L2MBSV0) est de 26 205 \$. L'incitatif client au comptant offert sur le Grand Vitara ne peut pas être combiné aux offres spéciales de financement.

Royal
SUZUKI

www.royalsuzuki.ca

6345, boul. Hamel Ouest
L'Ancienne-Lorette
418 872-0005



Un mode de vie !

Pablo Van Momo présente *Faire parler les maisons*

YVON GIROUX

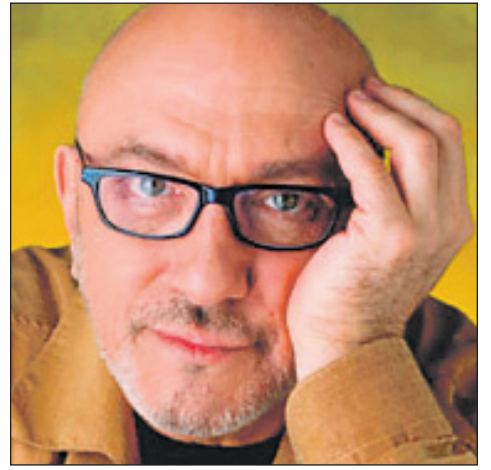
redaction@journ-al.ca

En 1999, l'artiste André Montmorency décide de rajouter une corde à son arc. Il se lance en peinture. Il utilise alors le nom d'artiste « Pablo Van Momo » pour signer ses œuvres, ce qui le démarque de son autre personnalité publique. Dès ses débuts, l'artiste peintre est excessif, coloré, expressif (à la hauteur du personnage). La première année, sa production d'œuvres est pour le moins prolifique! Elle se conclut par un séjour en Égypte d'où il revient empreint de nouvelles images et galvanisé d'une inspiration renouvelée.

C'est également en Égypte, aux abords du Nil, qu'il flirte avec l'aquarelle. Ses deux plus importantes expositions personnelles se sont déroulées au Château Dufresne à Montréal et au Centre d'exposition en arts visuels Boréart à Granby où, respectivement, 70 et 80 acryliques y avaient été présentées.

De toiles en toiles, l'artiste vit la peinture par intuition. Il puise son inspiration au fond de lui, se laisse guider par un mouvement qui invite au développement, d'une courbe qui rappelle une forme. Il peint avec conviction dans une naïveté colorée, mettant en scène des personnages, des maisons, etc. sur fond musical pour faire écho à son propre vécu.

Son exposition, *Faire parler les maisons*, se déroule à la Maison des arts et de la culture de L'Ancienne-Lorette du 2 au 28 novembre. C'est une chance exceptionnelle pour le public de la région de Québec de découvrir la facette « Pablo Van Momo » de cet artiste multidisciplinaire. Visites guidées par l'artiste : le vendredi 5 novembre de 13 h à 14 h 30 et le samedi 6 novembre de 13 h à 14 h 30. ■



En 1999, l'artiste André Montmorency décide de rajouter une corde à son arc. Il se lance en peinture. Il utilise alors le nom d'artiste « Pablo Van Momo » pour signer ses œuvres, ce qui le démarque de son autre personnalité publique.

La Table de concertation des organismes de La Peltrie a un nouveau logo

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

À la suite au concours lancé en avril dernier afin de trouver un logo pour la Table de concertation des organismes de La Peltrie, le député, M. Éric Caire, a député récemment le logo choisi par le jury.



Les participants devaient faire parvenir une esquisse imageant la mission et les secteurs d'activités de la Table. Les projets ont été soumis à un jury. Les trois juges ont déterminé que le logo le plus représentatif de la Table de concertation était celui de Mlle Andréanne Drolet. Lors du dévoilement, le député Éric Caire a remis un prix de 100 \$ à la grande gagnante qui œuvre au sein de l'organisme Rayon de Soleil. Le logo conçu par Mlle Drolet représente bien les secteurs des activités chapeautées par la Table, soit les secteurs sportifs, culturels,

communautaires et de services. Elle a aussi exprimé adéquatement le réseautage et l'entraide qui est véhiculé par ce regroupement d'organismes qui effectue la promotion de l'action bénévole ainsi que l'échange de services.

Le député de La Peltrie tenait à féliciter la gagnante, mais également à remercier les participants ayant pris part au concours. ■



M. Éric Caire, député de La Peltrie, remet à Mme Nancy Leclerc, directrice générale du Service d'entraide Communautaire Rayon de Soleil, le prix à l'organisme gagnant, réalisé par Mlle Andréanne Drolet.

Le 11 novembre, lors du jour du Souvenir, je vous invite à avoir une pensée pour tous ceux et celles qui ont donné leur vie pour notre pays de même que pour tous ceux et celles qui, encore aujourd'hui, servent le Canada avec courage et compassion.

Québec



L'HON. JOSÉE VERNER
LOUIS-SAINT-LAURENT
WWW.JOSEEVERNER.CA

Place d'Affaires Lebourgneuf
6655 boul. Pierre-Bertrand
Bureau 220
Québec (Québec) G2K 1M1

Tél. : 418 626-5522
Télec. : 418 626-5646



Claudia Morin
courtier immobilier

418 847-1000

claudia.morin@remax-quebec.com
www.claudiamorin.com

L'ANCIENNE-LORETTE



NOUVEAU
RARE! Grand jumelé (24 X 38), 4 chambres, sous-sol aménagé avec 2 chambres, salle familiale et rangement, beau terrain clôturé avec piscine h.-t. et cabanon. FAITES VITE!
198 000\$

L'ANCIENNE-LORETTE



NOUVEAU
Joli plain-pied entretenu avec soins, 3 chambres à l'étage, sous-sol aménagé avec chambre familiale, grande salle de bain et atelier, terrain infirme, beau quartier paisible.

ST-ÉMILE



SUPERBE! 3 chambres à l'étage, bois et céramique partout, superbe salle de bain, secteur jeune et recherché. Excellent rapport qualité/prix! *possible d'aménager rapidement.
274 000\$

L'ANCIENNE-LORETTE



NOUVEAU
VRAIMENT IMPEC-CABLE! 4 chambres, 2 s.b., bois franc, aire ouv., s.s. toit. amén. Près de la Polyvalente et des services. Toiture et fenêtres récentes. * prise de possession flexible*
248 000\$

LEBOURGNEUF



WOW! 5 c.c., 2 s.b., 1 s.e., 2 foyers, cave à vin, boudoir, pièces de vie ultra lumineuses et agréables, terrain de 8'000 p.c. remarquable et intime avec spa et pis. cr., (plus de 154 000\$ d'amélior.) SECTEUR CONVOITÉ. À VOIR ABSOLUMENT!
579 000\$

STONEHAM



PETIT COIN DE PARADIS! Const. 2006 - Int. luxueux et hyper-chal., imposant foyer, toit cath., mezz., terrain boisé et intime de 84 000 pc. Faites-en votre fier-à-dire! À seul. 20 min. du centre-ville.
349 599\$

L'ANCIENNE-LORETTE



NOUVEAU
SPACIEUX! jumelé entièrement rénové, 3 chambres + 1 bureau, magnifique salle de bain, 3 chambres, sous-sol aménagé, quartier familial recherché. À NE PAS MANQUER!!!

ST-FRANÇOIS



OCCASION D'AFF! Au cœur du village, init. rés. pour pers. âgées 10 ch. + 1 bur. Idéale pour de nombreux autres projets. À seul. 40 min. des ponts. ÉN. POTENTIEL! À QUI LA CHANCE?
269 000\$

SHANNON



DE L'ESPACE POUR TOUTE LA FAMILLE! Const. 2007, 6 c.c., 2 s.b., pièce multifonction. au dessus du GARAGE DOUBLE, pis. h.-t. et spa, ter. boisé de 34 000 p.c. À 5 min. de la base militaire!
379 000\$



Tranquillité
RE/MAX @ccès
agence immobilière

Qualité et service
avant tout!

Mon objectif :
votre satisfaction.

Estimation gratuite
Contactez-moi!

Accréditée au programme de logement des Forces Canadiennes

Le LORETTAIN

JOURNAL MUNICIPAL DE LA VILLE DE L'ANCIENNE-LORETTE



CONVOCATION VILLE DE L'ANCIENNE-LORETTE

Séance de consultation publique sur la révision
de la politique culturelle municipale

La Ville de L'Anceinte-Lorette sollicite la participation des citoyennes et des citoyens qui souhaitent faire entendre leur opinion sur la question du développement culturel dans leur localité. Les représentants des organismes, groupes, associations et institutions du milieu sont tous invités à s'exprimer lors d'une séance de consultation publique.

Date : le mardi 23 novembre

Lieu : salle du conseil de l'hôtel de ville (1575, rue Turmel)

Heure : 19 h

Cette séance de consultation publique est une étape de la démarche amorcée pour la mise à jour de la politique culturelle adoptée en 1994.

Le comité mandaté par le conseil municipal pour réaliser la révision de la politique culturelle souhaite entendre les préoccupations et recueillir les commentaires de tous les intéressés sur les perspectives d'avenir du développement des arts et de la culture à L'Anceinte-Lorette.

Pour susciter la réflexion, lors de cette séance, un document d'orientation sera présenté aux participants. Ce document est d'ailleurs disponible sur le site Web de la Ville, à la réception de l'hôtel de ville, à la bibliothèque Marie-Victorin et à la Maison des arts et de la culture.

Les personnes intéressées à participer à la séance de consultation publique doivent confirmer leur présence avant le jeudi 11 novembre 2010, du lundi au vendredi, entre 8 h 30 et 16 h 30 au 581 997-0661. Madame Julie Labbé, agente de développement culturel, est disponible pour répondre à vos interrogations.



MAISON DES ARTS ET DE LA CULTURE
DE L'ANCIENNE-LORETTE
COMMUNIQUÉ

Pour diffusion immédiate

Du 2 au 28 novembre, la Maison des arts et de la culture de L'Anceinte-Lorette accueille l'exposition Faire parler les maisons de l'artiste Pablo Van Momo (André Montmorency)

L'Anceinte-Lorette, le 8 octobre 2010. Pablo Van Momo présente une exposition solo ayant pour titre Faire parler les maisons au rez-de-chaussée de la Maison des arts et de la culture. Attiré par les personnages et les paysages, il met au monde des œuvres colorées et très imaginatives. Drôle et très intense, il saura vous plonger dans ses œuvres théâtrales auxquelles il donne forme avec ses pinceaux. Comédien, metteur en scène, animateur et polémiste, André Montmorency est né à Montréal le 30 mai 1939 et œuvre dans le milieu artistique depuis 1957. Il peint depuis plus d'une dizaine d'années au cœur desquelles il a créé un nombre considérable de tableaux et participé à de nombreuses expositions.

Visites guidées présentées par Pablo Van Momo :

Vendredi 5 et samedi 6 novembre, à 13 h et 14 h 30.

Laissez-passer obligatoires disponibles à la Maison des arts et de la culture.

Heures d'ouverture de l'espace galerie : mardi au dimanche : 13 h à 17 h

– 30 –

Source : Hélène Langlet, coordonnatrice

Association des arts et de la culture de L'Anceinte-Lorette

1268, rue Saint-Paul, L'Anceinte-Lorette (Québec) G2E 1Z3

Téléphone : 418 877-3517

Courriel : aacal2@videotron.ca

SERVICE des travaux publics

INTERDICTION DE STATIONNER OPÉRATIONS DE DÉNEIGEMENT

Le stationnement est-il permis? Afin de permettre à un plus grand nombre de citoyens de stationner leur véhicule dans les rues durant la saison hivernale, la Ville de L'Anceinte-Lorette autorise le stationnement dans les rues en tout temps, SAUF... lorsqu'il y a opération de déneigement.

Évidemment, cette façon de faire exige que chaque citoyen se renseigne auprès de la Ville s'il est permis ou non de stationner dans les rues lorsque la température est incertaine en utilisant une des trois options suivantes :

1. Ligne info-déneigement : 418 872-9817;
2. Notre site Internet;
3. Par courriel.

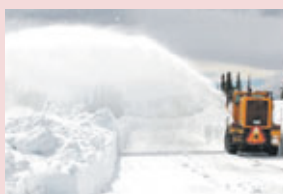
DURÉE DE L'INTERDICTION

Les interdictions de stationner dans les rues pendant une opération de déneigement demeurent jusqu'à ce que celle-ci soit terminée, après l'enlèvement de la neige par la souffleuse.

SANCTIONS POSSIBLES

Les contrevenants verront la possibilité que leur véhicule soit déplacé et devront payer une amende, en plus de payer les frais de remorquage.

Les véhicules stationnés illégalement seront garés dans la même rue ou dans une rue avoisinante déjà déblayée. Les propriétaires pourront reprendre possession de leur véhicule sans aucune autre formalité, mais avec une contravention accolée au pare-brise.



COLLECTE DES ENCOMBRANTS «MONSTRES»

La collecte s'effectue le
1^{er} lundi du mois.

L'inscription est **obligatoire** par téléphone au 418 872-8450 **au plus tard le vendredi midi précédant la collecte.**

Les objets volumineux doivent être déposés à moins de 2 mètres du bord de la chaussée au plus tôt le soir précédant leur enlèvement, **au plus tard à 7 h le jour de la collecte.** Seuls les objets volumineux pouvant être déplacés par deux personnes seront ramassés.

Matériaux acceptés :

- chauffe-eau
- électroménagers
- matelas
- tapis
- meubles

Matériaux refusés :

- articles trop gros ou trop lourds pour être manipulés à bras d'homme
- bonbonnes de propane
- ciment, pierre, tourbe, terre, bois, souches, asphalte, pruche, sable et gravier
- débris de construction ou de terrassement
- pièces et carcasses d'auto, de motocyclette et de motoneige
- pneus



Le temps froid est à nos portes, voilà le temps de se préparer pour la période hivernale!

PROTÉGEZ VOS ARBRES ET ARBUSTES

Pour ne pas retrouver vos arbres et arbustes en piètre état au printemps, il serait sage de les protéger adéquatement, surtout ceux situés dans l'aire où la neige est habituellement soufflée sur votre propriété. Les employés affectés au déneigement font tout leur possible pour éviter d'endommager vos biens, mais il est nécessaire que chaque propriétaire prenne les mesures qui s'imposent pour prévenir tous les dommages possibles.

Voici quelques suggestions de protection efficace selon le type de végétaux :

Les CONIFÈRES fortement exposés aux projections de la souffleuse peuvent être protégés d'une clôture à neige recouverte d'une toile synthétique ou de jute; les haies, quant à elles, devraient être protégées d'une clôture à neige en forme de tipi, avec une couverture hivernale.

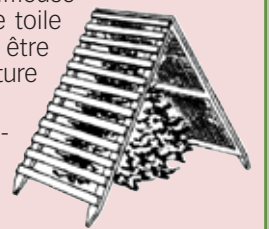
Les ARBUSTES peuvent être ficelés avec une corde en les recouvrant d'une toile ou en les entourant d'une clôture à neige en prenant soin d'attendre la chute des feuilles avant de les ficeler.

Les ROSIERS peuvent eux aussi être ficelés avec une corde en les recouvrant soit d'une toile ou de cônes en styromousse en prenant soin de percer des trous à plusieurs endroits sur les cônes pour assurer une circulation d'air.

Les ARBRES doivent être protégés adéquatement à l'aide d'une couverture hivernale, en prenant soin au préalable de ficeler les branches dans le cas des jeunes arbres, et être munis d'un madrier de bois afin de permettre à votre arbre de résister aux intempéries de l'hiver.

Prenez note que la Ville ne peut être tenue responsable des dommages occasionnés à vos arbres ou arbustes si ceux-ci n'ont pas été protégés adéquatement de votre part.

Merci de votre précieuse collaboration.



ÉQUIPEMENTS NUISIBLES AUX OPÉRATIONS DE DÉNEIGEMENT

Nous vous rappelons que l'article 500 du Code de la sécurité routière ne permet en aucun cas d'utiliser ou d'occuper la chaussée de manière à entraver la circulation des véhicules.

Conséquemment, il est strictement défendu de laisser vos paniers de basketball en bordure de rue afin de ne pas nuire à nos opérations de déneigement.



ATTENTION À VOS POUBELLES ET À VOS BAGS!

À l'approche de l'hiver, nous vous rappelons que vous ne devez en aucun temps placer vos poubelles ou sacs à ordures sur la voie publique.

Vous devez tout simplement placer ces derniers dans votre entrée d'auto afin de ne pas nuire aux opérations de déneigement. De cette façon, vous faciliterez le déneigement de votre rue et protégerez, du même coup, vos poubelles et vos sacs contre tout dommage éventuel.



**PROCHAINE SÉANCE DU CONSEIL :
Mardi 30 novembre, 20 h**

BIBLIOTHÈQUE Marie-Victorin

Voici les activités qui se dérouleront à la bibliothèque Marie-Victorin du 2 novembre au 5 décembre.

Pour informations complètes sur les activités, composez le 418 641-6142, poste 4

ACTIVITÉS GRATUITES

Il suffit de se procurer un laissez-passer!

HORAIRE BIBLIOTHÈQUE MARIE-VICTORIN

	FERMÉ
LUNDI :	
MARDI :	13 h 30 à 18 h 30
MERCREDI :	13 h 30 à 20 h 30
JEUDI :	13 h 30 à 20 h 30
VENDREDI :	13 h 30 à 20 h 30
SAMEDI :	9 h 30 à 16 h 00
DIMANCHE :	9 h 30 à 16 h 00

ÉVEIL À LA LECTURE

Pour les petits, des contes passionnants racontés par **Mamie Laine**, alias Elen Guillemette.

Bibliobébé

Dernière rencontre d'une série de trois :
Le dimanche 28 novembre à 9 h 30.
Inscription obligatoire au comptoir de prêt.
Places limitées.
Clientèle : 18 mois à 3 ans
Durée : 45 minutes

Heure du conte

Dernière rencontre d'une série de trois :
Le dimanche 28 novembre à 10 h 30.
Groupe complet.
Clientèle : 3 à 5 ans
Durée : 60 minutes

Biblioconte

Dernière rencontre d'une série de trois :
Le mardi 30 novembre à 9 h.
Inscription obligatoire au comptoir de prêt.
Places limitées.
Clientèle : 18 mois à 5 ans
Durée : 60 minutes



EXPOSITION

Du 2 au 21 novembre

Rendez-vous avec la nature

Depuis près de dix ans, **Claude Germain** s'inspire de la nature pour réaliser ses aquarelles. Ses œuvres riches en couleurs et en contrastes ont évolué au fil des années. Nous vous invitons à découvrir ou redécouvrir cet artiste de chez nous. À la bibliothèque, aux heures d'ouverture



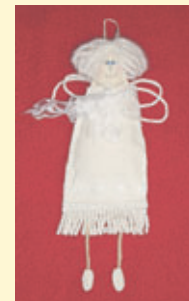
ATELIER

28 novembre, 13 h 30

Bricolage de Noël

Confection d'un magnifique ange grâce auquel tu pourras déjà commencer à profiter de la magie de Noël. Laissez-passer disponibles au comptoir de prêt 30 minutes avant l'activité.

Clientèle : 5 à 14 ans
Durée : 60 minutes



CONFÉRENCES

23 novembre, 19 h



Le génie des émotions

Coach de vie et auteure, **Dominique Allaire** propose une conférence inspirée de sa pratique et des principes publiés dans son livre *Le manuel du maître*. Elle présentera des notions de base et des moyens concrets pour mieux connaître nos émotions et les transformer afin de reprendre la maîtrise de notre vie. Laissez-passer disponibles dès le 13 novembre.

Clientèle : Adolescents et adultes
Durée : 90 minutes



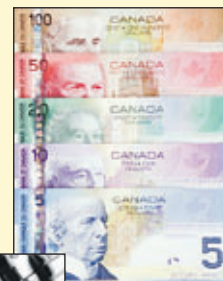
2 décembre, 19 h

Apprenez à vous protéger des fraudes

Deux conférenciers présentent des moyens simples et efficaces de prévenir les fraudes : faux billets de banque, fraudes par cartes de paiement et vol d'identité. Une collaboration de la Banque du Canada et du Service de police de la Ville de Québec.

Laissez-passer disponibles dès le 20 novembre.

Clientèle : Adolescents et adultes
Durée : 90 minutes



SPECTACLES

7 novembre, 13 h 30

La joyeuse maison hantée

Venez découvrir l'univers du docteur Sigsig et de son assistant Mermiz. Avec l'aide de Carmelita, la grenouille détectrice de mensonges, ils essaieront de guérir les créatures fantastiques de la forêt enchantée. Avec la troupe **Marie-Stella**.

Laissez-passer disponibles dès maintenant.

Clientèle : 3 à 12 ans
Durée : 45 minutes



5 décembre, 13 h 30

Des contes plein la bûche

Les jumeaux Zinzouin et Zoupète écrivent au Père Noël pour lui demander un cadeau vraiment spécial qui ne s'achète pas au magasin. Comment réagiront papa Zonzo et maman Zégoïne? Avec **Monsieur Flo**.

Laissez-passer disponibles dès le 20 novembre.

Clientèle : 3 à 8 ans
Durée : 50 minutes



CONCERTS

14 novembre, 10 h 30 à 12 h

Café piano

Plongez dans vos souvenirs en écoutant ces airs d'autrefois, interprétés au piano par **M. Jean-Guy Dufresne**, résident de L'Ancienne-Lorette. Entrée libre.



5 décembre, 11 h

Concert de Noël

Grâce au ténor **Raymond Baribeau**, accompagné par **Élisabeth Painchaud** au clavier, l'esprit de Noël soufflera sur la bibliothèque.

Laissez-passer disponibles dès le 20 novembre.

Clientèle : Adolescents et adultes
Durée : 90 minutes



ACTIVITÉ LITTÉRAIRE

Les amis du livre

Des rencontres pour partager le goût des livres. Quatrième rencontre de la saison le 14 décembre à 13 h 30.

Clientèle : Adultes

Lieu : Salle Victor-Laurin

Durée : 180 minutes



Saviez-vous que...

Votre bibliothèque vous offre plusieurs revues traitant de différents sujets. Celles-ci sont disponibles pour la consultation et pour le prêt. Les abonnés ont également accès à de nombreux journaux et quotidiens, et ce, sans aucuns frais!

CLUB OPTIMISTE DE L'ANCIENNE-LORETTE



ACTIVITÉS À VENIR :

Lundi le 1^{er} novembre – 19 h :

Réunion du CA

Dimanche le 7 novembre – 9 h 30 :

Déjeuner du Club

Samedi le 20 novembre – 18 h :

Conférencier : André Aubin, Optimiste International

Activité de financement, conjointe avec les cadets de l'air, Escadron 921. Souper spaghetti à la bibliothèque Marie-Victorin, salle Desjardins (3^e édition) 12 \$ adultes et 6 \$ pour 12 ans et moins. Pour réserver, contactez Jacques Papillon

Danse et prix de présence

Samedi le 4 décembre – 9 h 30 à 16 h : Pont payant au profit de la jeunesse

Dimanche le 12 décembre – 10 h : Brunch de Noël de partage

POUR PARTICIPER AUX ACTIVITÉS OU DEVENIR MEMBRE DU CLUB OPTIMISTE :

Contactez Jacques Papillon, responsable du recrutement au :

418 977-4028 ou par courriel à jackpap007@hotmail.com

SERVICE *des loisirs*

COMPLEXE SPORTIF MULTIDISCIPLINAIRE HORAIRE PATINAGE LIBRE SAISON 2010-2011

GRATUIT

JOURS	HEURES	GLACES	DÉBUT
DIMANCHE	13 h à 14 h 30	GLACE B	12 septembre
LUNDI	12 h à 13 h 30	GLACE A	13 septembre
JEUDI	18 h 30 à 20 h	GLACE B	9 septembre
VENREDI	12 h à 13 h 30	GLACE B	10 septembre

SERVICE *du greffe*

AVIS PUBLIC

DEMANDES DE DÉROGATION MINEURE

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné :

Que le conseil municipal de la Ville de L'Ancienne-Lorette statuera lors de sa séance ordinaire qui se tiendra le 30 novembre 2010, à 20 h, à la salle du conseil située à l'hôtel de ville de L'Ancienne-Lorette au 1575, rue Turmel, L'Ancienne-Lorette, sur les demandes de dérogation mineure suivantes :

- Propriété sise au 1978, rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette, lot 1 779 135 du cadastre du Québec : permettre la construction d'une habitation multifamiliale avec une marge de recul avant du côté de la rue Notre-Dame à 4,4 mètres et du côté de la rue Saint-Gédéon à 4,8 mètres en lieu et place des 9,1 mètres exigés et l'aménagement de 2 cases de stationnement dans la cour avant du côté de la rue Saint-Gédéon en lieu et place des cours latérale et arrière exigées par le règlement de zonage n° V-965-89;
- Propriété sise au 1320, rue Papillon, L'Ancienne-Lorette, lot 1 310 129 du cadastre du Québec : permettre l'agrandissement de l'ouverture à la rue du stationnement avec une largeur totale de 7,7 mètres en lieu et place des 6,1 mètres autorisés par le règlement de zonage n° V-965-89.

Tout intéressé pourra se faire entendre par le conseil municipal de la Ville de L'Ancienne-Lorette relativement à ces demandes au cours de la séance du 30 novembre 2010.

Donné à L'Ancienne-Lorette ce 3 novembre 2010
Claude Deschênes, avocat
Greffier de la Ville

MAISON DES JEUNES LE REPÈRE

Dieu Merci!



Vendredi le 8 octobre dernier, la maison des jeunes Le Repère de L'Ancienne-Lorette s'est rendue dans les studios de TVA à Montréal pour assister à l'enregistrement de l'émission Dieu Merci ! C'était M. José Gaudet, des Grandes Gueules, qui assurait l'animation en remplacement de M. Éric Salvail. Les jeunes ont eu énormément de plaisir à découvrir l'intérieur des studios ainsi que le fonctionnement d'un enregistrement d'une émission de télévision. Il

nous a fallu plus de 4 heures pour assister au « sketch » et changement de décor. Les jeunes ont pu assister à la prestation des comédiens et humoristes MM. Vincent Gratton et Patrice Bélanger ainsi que du chanteur Paul Piché. Ce fut une expérience inoubliable.

Visite de V Télé

Le 6 octobre dernier avait lieu la représentation de l'émission Famille 2.0 diffusée sur les ondes de V Télé. Le thème de l'émission portait sur les maisons des jeunes du Québec. Pour ce faire, l'équipe de V Télé est venue nous visiter à notre maison des jeunes pour filmer en action nos jeunes et nos animateurs intervenants. Vous pouvez visionner l'enregistrement qui est disponible sur le site Internet à l'adresse suivante :

http://vtele.ca/videos/famille-2-0/defile-de-mode-chihuahuas-les-maisons-des-jeunes_19076_19077.php

Marche Bleue

Pour la journée des maisons des jeunes du Québec, les jeunes de la maison des jeunes Le Repère de L'Ancienne-Lorette se sont déplacés à la grande marche bleue du samedi 2 octobre dernier. Vêtus de leur gilet de hockey, ils ont profité de cette journée pour démontrer leur support envers cet événement. Nous avons été agréablement surpris de faire partie de cette activité avec une foule aussi nombreuse et fiers de pouvoir manifester notre appui !



CONFÉRENCE ST-VINCENT DE PAUL DE L'ANCIENNE-LORETTE

En novembre, la Conférence St-Vincent de Paul de L'Ancienne-Lorette tiendra les marchés aux puces au 1305, rue de la Hutte :

- Mardi le 2 novembre de 18 h 30 à 21 h
- Mardi le 16 novembre de 18 h 30 à 21 h

De plus, le département des meubles est ouvert : lundi, mercredi et vendredi de 8 h 30 à 10 h 30.

===== OUVERT À TOUS =====

SERVICE *d'urbanisme*

GARAGES ET ABRIS D'AUTO TEMPORAIRES...

Ce que vous devez savoir...

Attention! Même si un permis n'est pas requis, ces installations doivent toutefois être conformes à la réglementation municipale.

La période permise :

Les abris temporaires seront tolérés **du 15 octobre 2010 au 15 avril 2011.**

Les normes et distances à respecter :

- Ils doivent être revêtus de façon uniforme de toile ou de panneaux démontables et doivent être érigés sur le stationnement ou sur la voie d'accès au stationnement.
- Ils doivent libérer toute signalisation routière.
- Sur un emplacement d'angle (coin de rue), le triangle de visibilité de 6 mètres doit être respecté.
- Les abris temporaires doivent être situés à une distance d'au moins 1,5 mètre (5 pieds) de la chaîne de rue.



Ils doivent être situés également à 1,5 mètre (5 pieds) de toute borne-fontaine afin de garder l'accès libre pour le Service des incendies.

ENTREPOSAGE EXTÉRIEUR DE BOIS DE CHAUFFAGE...

Ce que vous devez savoir...

L'entreposage de bois de chauffage est autorisé dans la cour latérale et la cour arrière seulement. Toutefois, cet usage doit respecter les normes établies selon la réglementation municipale.

Les normes à respecter

- Le bois doit être proprement empilé dès sa réception.
- Le volume total ne doit pas excéder 7 mètres cubes (247 pieds cubes).
- La hauteur maximum de l'entreposage est limitée à 1,5 mètre (5 pieds).
- L'entreposage ne peut s'effectuer à moins de 60 centimètres (24 pouces) des limites d'un emplacement.
- Si l'entreposage est effectué à moins de 2 mètres (6 pieds 6 pouces) des limites d'une propriété, l'entreposage doit être séparé de l'emplacement adjacent par une clôture ajourée à moins de 50 % ou par une haie dense. La hauteur minimum de la barrière visuelle est de 1,5 mètre (5 pieds).



APPEL D'ŒUVRES POUR PARTICIPER À L'EXPOSITION-VENTE : L'ART-EN-CADEAU



Après le succès de l'année dernière, la Maison des arts et de la culture exposera, du 1^{er} au 21 décembre 2010, les œuvres d'art et d'artisanat des artistes de L'Ancienne-Lorette et de la région de Québec. La particularité de cette exposition collective : **L'Art en Cadeau**, réside dans le fait que les acheteurs pourront prendre possession des œuvres dès leur achat, juste à temps pour les cadeaux de Noël.

Les conditions à respecter pour cette exposition sont les suivantes :

- Être membre de l'Association des arts et de la culture de L'Ancienne-Lorette;
- Débourser un montant de 10 \$ pour les frais reliés au vernissage;
- Une commission de 30 % sera retenue sur chaque œuvre ou article vendu. Les montants amassés seront réinvestis dans des activités artistiques et culturelles.

Vous aimeriez participer à cette exposition collective unique?

Nous vous invitons à soumettre vos créations le plus tôt possible.

Pour toutes informations :

Téléphone : 418 877-3517

Courriel : aacal@videotron.ca



MAISON DES ARTS ET DE LA CULTURE DE L'ANCIENNE-LORETTE

COMMUNIQUÉ

Pour diffusion immédiate

Du 1^{er} au 21 décembre, la Maison des arts et de la culture de L'Ancienne-Lorette accueille l'exposition-cadeaux Les minis des artistes

L'Ancienne-Lorette, le 8 octobre 2010. Ne manquez pas l'occasion de découvrir les œuvres miniatures d'une vingtaine d'artistes membres de l'association! Artistes et artisans de la région vous offrent plus de 200 créations uniques et abordables : bijoux, vitraux, jouets, sculptures, lampes, tableaux, cartes de Noël et décorations de toutes sortes vous attendent. Vous y retrouverez des cadeaux pour toute la famille avec lesquels vous pourrez repartir immédiatement. Profitez de cette exposition collective qui vous réservera à coup sûr des surprises!

Le vernissage se tiendra le samedi 4 décembre à compter de 13 h 30.

Heures d'ouverture de l'espace galerie : mardi au dimanche : 13 h à 17 h

– 30 –

Source : Hélène Langlet, coordonnatrice
Association des arts et de la culture de L'Ancienne-Lorette
1268, rue Saint-Paul, L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 1Z3
Téléphone : 418 877-3517
Courriel : aacal2@videotron.ca

CLUB DES AÎNÉS DE L'ANCIENNE-LORETTE FADOQ

1741, rue Notre-Dame
L'Ancienne-Lorette - 418 871-3648

Bienvenue aux membres
et non-membres

SOIRÉE NOËL D'ANTAN

Les Aînés de L'Ancienne-Lorette FADOQ vous invitent au NOËL D'ANTAN, mardi le 16 novembre 2010 de 17 h à 24 h au 1741, rue Notre-Dame.

Les cartes sont maintenant disponibles au coût de 24 \$ pour les membres et 26 \$ pour les non-membres.

Nombreux prix de présence.

- 17 h :** Concert (La chorale Les Cœurs d'Or de L'Ancienne-Lorette).
18 h 15 : Repas.
20 h : Soirée de danse avec l'orchestre *Les Dynamiques Les Laurentiens* sous la direction musicale de M. André Gosselin.

* * * * *

Ne pas oublier notre soirée de la SAINT-SYLVESTRE le vendredi 31 décembre 2010 à la salle des Aînés de L'Ancienne-Lorette.

- 19 h :** Ouverture des portes
20 h : Danse avec l'orchestre *Les Dynamiques Les Laurentiens*
23 h 30 : Distribution des flûtes & chapeaux
Minuit : Souhaits & ballons
00 h 30 : Buffet de circonstance
2 h : Fin de soirée
Prix : 18 \$ pour les membres et 20 \$ pour les non-membres

Bienvenue à vous toutes et à tous.

Pour information : Tél. : 418 871-3648

Madame Élisabeth Goupil : Tél. : 418 872-8203

Madame Gaby Mailloux : Tél. : 418 872-7305



CHEVALIERS DE COLOMB CONSEIL 4246 ANCIENNE-LORETTE

NOVEMBRE 2010 – Activités à venir

- Lundi le 1^{er} – 19 h 30 :** Soirée d'information pour les gens désirant devenir chevaliers (Salon des membres)
Mardi le 2 – 19 h 30 : Exécutif
Mardi le 16 – 19 h 30 : Assemblée régulière
Dimanche le 21 – 9 h : Déjeuner du comité féminin (5 \$/personne)
Ouvert à tous
Lundi le 22 – 19 h 30 : Accueil au 1^{er} degré, au conseil Montcalm (Loretteville)
Vendredi le 26 – 18 h : Souper de la Ligue de sacs de sable

Marc Comeau, Grand chevalier

1300, rue de la Hutte, C.P. 12, L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 2M2 • Tél. : 418 872-1383

MOUVEMENT COUPLE ET FAMILLE

Vous désirez passer plus de temps en famille? Vous désirez fraterniser avec d'autres couples ou familles qui ont les mêmes valeurs familiales et chrétiennes que vous? Le mouvement Couple et famille est là pour répondre à vos attentes.

Prochaine activité : soirée de ressourcement sur le thème *Les langages de l'amour*, le vendredi 5 novembre...

Pour qui : toute la famille, les petits comme les grands, les jeunes comme les moins jeunes, seul ou en couple, parents, enfants, grands-parents, amis, etc.

Pour information ou inscription : Francine ou Yves au 418 628-8382.

Coût : 5 \$ par couple ou par famille; 3 \$ pour une personne seule.

Francine et Yves

Responsables du Mouvement



AFEAS

L'Association féminine d'éducation et d'action sociale de L'Ancienne-Lorette organise des rencontres mensuelles, le troisième mercredi du mois, au sous-sol de la sacristie de l'église Notre-Dame-de-L'Annonciation à 19 h. Toutes les dames intéressées y sont invitées.

Informez-vous à : Anita Fontaine, 418 877-0001.

CONSEIL municipal

Maire	Émile Loranger	418 872-0104
Conseillers		
District Saint-Jacques (1)	Josée Ossio	418 872-9811
District Notre-Dame (2)	André Laliberté	418 864-7545
District Saint-Paul (3)	Louis Marcotte	418 872-1837
District Saint-Olivier (4)	Yvon Godin	418 871-7774
District Saint-Jean-Baptiste (5)	Sylvie Papillon	418 977-4028
District des Pins (6)	Sylvie Falardeau	418 872-6949
SERVICES MUNICIPAUX		
Direction générale	Serge Lapointe	418 872-9811
Direction des ressources humaines	Diane Bilodeau	418 872-9811
Service de la trésorerie	Donald Tremblay	418 872-9811
Service de l'urbanisme	Valérie Dubois	418 872-9811
Service des loisirs	Jacques-Alexandre Gravel	418 872-9811
Service des travaux publics	André Rousseau	418 872-8450
Service du greffe	Claude Deschênes, avocat	418 872-9811
Bibliothèque Marie-Victorin	Nicole Gauthier	418 641-6142
Aréna double glace		418 877-3000
Protection des animaux		418 840-1000
Comité consultatif d'urbanisme	Jean Bédard	418 872-7689

Organismes

Les organismes jouent un rôle prépondérant dans la vie sociale, culturelle et communautaire. Ils apportent une importante contribution à l'organisation et à l'animation des activités de loisirs pour tous les groupes d'âge. Ils sont le reflet du dynamisme du milieu.

ARTS ET CULTURE

Association des arts et de la culture	Hélène Langlet	418 877-3517
Club photo	Pierre Villeneuve	418 871-0885
Club Toasmasters des ingénieurs	Jocelyne Bilodeau	418 877-8062

www.ctiq.ca

Corps musical l'Odyssée	Philippe Beurivage	418 265-9387
Groupe Rythmoson	Jean Rivard	418 871-7679

www.rythmoson.com

Temps-Danse	Nathalie Robitaille	418 877-1536
Troupe de Théâtre les Grands enfants	Conrad Bélanger	418 809-7699
Société d'histoire de L'Ancienne-Lorette	Armand Labbé	418 871-4588

CLUBS SOCIAUX

Club Lions	Richard Dufour	418 871-0766
Club Optimiste	Jacques Papillon	418 977-4028
Club Richelieu	Serge Alain	418 872-8985
Club Rotary	Fernand Lemay	418 871-1410

SOCIAL ET COMMUNAUTAIRE

A.F.E.A.S. (Association féminine d'éducation et d'action sociale)	Anita Fontaine	418 877-0001
Apprenti de la couture	Claire Faucher	418 872-7690
Association des gens d'affaires	Manon Grenier	418 977-4007
Cercle de fermières	Louise Vachon	418 872-8224
Chantelait inc.	Véronique Chayer	418 877-5333
Chevaliers de Colomb	Marc Comeau	418 877-3490
Conférence Saint-Vincent de Paul	Henri Piolain	418 874-0101
Corp. de la chapelle Notre-Dame-de-Lorette	Lucie Savard	418 872-2172
Corps de Cadet 2846 Richelieu	Sylvain Martin	418 569-4692
Corps de cadets de l'air Escadron 921	Michel Lair	418 569-4485
Groupe Scout	Josée Forest	418 877-1511
La Maison des jeunes Le Repère	Éric Gingras	418 871-2819
Les Aînés de L'Ancienne-Lorette (FADOQ)	Jean-Pierre Marcotte	418 877-1998
Mouvement Couple et Famille	Francine Sylvain	418 628-8382
Service d'entraide Rayon de Soleil	Nancy Leclerc	418 871-7055

SPORT ET PLEIN-AIR

Association de Ringuette	Luc Tardif	418 877-1247
Association des sports de balles	Nathalie D'Amours	418 872-4414

www.vbal.qc.ca

Association de soccer du Mistral Laurentien	Steve Gauvin	418 977-7228
Club cycliste Vélorette	Daniel Therrien	418 407-9019

www.mistralaurentien.com

www.velorette.com

Club de patinage artistique	Guy Paris	418 847-1684
Club de patinage sportif	Charles Thibeault	418 877-3504
Club de tennis	Sylvie Buteau	418 872-1363

www.tennis-anc-lorette.ca

Hockey L'Ancienne-Lorette (H.A.L.)	Pierre Côté	418 864-7128
Karaté Kyoshindo	Michelle Painchaud	418 871-7334

www.halmustangs.qc.ca

www.karatekyoshindo.com

Ligue de pétanque de L'Ancienne-Lorette	Jean-Pierre Audet	418 663-6934
Tournoi national de hockey Bantam inc.	Robert Carrier	418 871-9027

www.thnbal.ca

CERCLE DE FERMIERES DE L'ANCIENNE-LORETTE

L'EXPOSITION ANNUELLE du Cercle de fermières de L'Ancienne-Lorette aura lieu le samedi 6 novembre 2010 de 13 h à 17 h et le dimanche 7 novembre de 9 h à 16 h au sous-sol de la sacristie de l'église de L'Ancienne-Lorette. Au plaisir de vous rencontrer.

La RÉUNION MENSUELLE du Cercle de fermières de L'Ancienne-Lorette aura lieu le mercredi 10 novembre 2010 à 19 h 30 au sous-sol de la sacristie de l'église de L'Ancienne-Lorette.

« Ce sera portes ouvertes; il y a une place pour toi ».

Bienvenue à toutes les dames intéressées.

Pour information: Louise Vachon au 418 872 8224 ou Andrée Gélinas au 418 872 3998.



Les CFQ

Le LORETTain

JOURNAL MUNICIPAL DE LA VILLE DE L'ANCIENNE-LORETTE

Dépôt légal : Bibliothèque et Archives nationales du Québec

Conception : Le Journal de L'Ancienne-Lorette

Tirage : Plus de 9000 exemplaires

Ville de L'Ancienne-Lorette

Le Loretain est un périodique publié 11 fois par année par la Ville de L'Ancienne-Lorette et distribué gratuitement dans tous les foyers de L'Ancienne-Lorette.

Toute information pour Le Loretain doit être acheminée à :

L'hôtel de ville de L'Ancienne-Lorette
1575, rue Turmel, L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3J5

Tél. : 418 872-9811

L'utilisation des termes génériques masculins est faite dans le but d'alléger le texte et ne comporte aucune discrimination.

Salle L'Ardoise : une 10^e exposition réussie!

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

La salle L'Ardoise tenait récemment sa 10^e exposition. Le député de La Peltrie, M. Éric Caire, a accueilli trois citoyens de sa circonscription qui dévoilaient leurs œuvres.

Rappelons que la salle l'Ardoise est une initiative du député Éric Caire et des membres de son équipe du bureau de circonscription. Depuis octobre 2008, une trentaine d'artistes de la Peltrie et deux regroupements ont exposé dans cette salle qui vise à promouvoir les talents artistiques des résidents de Saint-Augustin-De-Desmaures, Val-Bélair et L'Ancienne-Lorette.

Mme Renée-Claude Giasson, résidente de Saint-Augustin-de-Desmaures, est une artiste-peintre qui démontre son talent créatif par le biais de la peinture à l'huile. Son intérêt pour cet art est grandissant, allant même à organiser un symposium de peinture pour les enfants avec l'appui du Club Optimiste de sa région. Mme Giasson présente quatre de ses créations laissant voir sa passion de flore.

De son côté, la Bélairoise Angela Gale est une adepte de l'acrylique sur canevas. Avec la présentation de quatre de ses œuvres, elle nous fait contempler la nature sous différentes formes.

Artiste multidisciplinaire, Isabelle Leblanc est une résidente de L'Ancienne-Lorette qui évolue dans la création depuis toujours. Design graphique, photographie professionnelle et peinture forment un tout. Mme Leblanc s'inspire principalement de ses voyages, là où la lumière est toujours plus belle chez le voisin. Nous retrouvons sa touche personnelle au cœur de cinq de ses créations.

La population est invitée à visiter la salle d'exposition aux heures du bureau entre 9 h et 16 h du lundi au vendredi. Information au 418 877-5260. ■



M. Éric Caire, député de La Peltrie, entouré de Mmes Isabelle Leblanc, artiste invitée de L'Ancienne-Lorette, Renée-Claude Giasson, artiste invitée de Saint-Augustin-de-Desmaures et Angela Gale, artiste invitée de Val-Bélair.

Les Concerts des Hauts-Clochers présentent Quatre petits contes pour un grand chœur

(YG) Les Concerts des Hauts-Clochers présentent le 3 décembre à 20 h à l'église de L'Ancienne-Lorette Le Chœur de La Cité qui entonnera pour le traditionnel concert de Noël : « *Quatre petits contes pour un grand chœur* » chœur mixte composé de soixante-cinq voix, sous la direction de son chef Mme Carole Bellavance, accompagné de deux clavéristes et d'une batterie électronique.

Le programme comporte : *La grande nouvelle* et *Le Monde, Une mystérieuse disparition* et *Souvenirs (les grandes œuvres)*. Ce concert présente des œuvres connues et d'autres nouvelles arrangées pour un grand chœur. Les billets sont en vente au presbytère de la paroisse, à la pharmacie Jean-Coutu et à l'église le soir du spectacle. Admission 20 \$. ■



LE ROI DE LA POUTINE!

1914, rue Notre-Dame
L'Ancienne-Lorette
418 871-2222

10025, boul. de l'Ormière
Loretteville
418 840-4444

COMMANDEZ UNE LARGE garnie ou pepperoni

POUR SEULEMENT 20\$^{+tx}

et obtenez un
2 litres de Pepsi
GRATUIT

Comptoir et livraison seulement. Valable du 5 novembre au 10 décembre 2010. Dans les restaurants Stratos participants. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion.

**Petite pizza
10 pouces
(garnie ou pepperoni)**

seulement 899\$^{+tx}



**2 poutines régulières
(plat aluminium 7 pouces)
(sauce brune, BBQ ou original)**

seulement 999\$^{+tx}



MENTIONNER L'OFFRE LORS DE VOTRE COMMANDE
Comptoir et livraison seulement.
Valable du 5 novembre au 10 décembre 2010.
Dans les restaurants Stratos participants.
Ne peut être jumelé à aucune autre promotion.



MENTIONNER L'OFFRE LORS DE VOTRE COMMANDE
Comptoir et livraison seulement.
Valable du 5 novembre au 10 décembre 2010.
Dans les restaurants Stratos participants.
Ne peut être jumelé à aucune autre promotion.

La Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien s'implique dans sa communauté

(YG) L'organisme Regroupement sinistrés Entraide a été fondé en 2005, suite au refoulement d'égout majeur dans le secteur de L'Ancienne-Lorette. L'organisme souhaite donner l'occasion aux gens de la communauté de se rassembler via les activités organisées par le Regroupement qui souhaite établir une crédibilité auprès de différentes instances pour que des changements significatifs soient apportés afin de redonner une sécurité d'esprit lors de pluies dans le secteur. La Caisse remet donc 1 000 \$ pour la réalisation de cinq activités de mobilisations.

Mmes France Auger, administratrice, Danielle Châteauvert, conseillère en communication, MM. Mario Dubé, président et Richard Thibodeau, trésorier.



(YG) La Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien a remis récemment une somme de 3 000 \$ au Service d'entraide communautaire Rayon de soleil afin de former des bénévoles à des cours de secourismes donnés par Ambulance St-Jean. L'organisme, qui fête ses 30 ans de présence active en 2010, possède 80 bénévoles. Ces derniers aident, soutiennent et accompagnent des personnes (âgées, adultes et enfants) pour une meilleure qualité de vie.

Mmes Danielle Châteauvert, conseillère en communication à la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien et Nancy Leclerc, directrice du Service d'entraide communautaire Rayon de soleil.



(YG) La Caisse a remis une commandite de 300 \$ à la Ligue Québec pour contribuer à la réalisation d'un important tournoi de billard qui se tiendra du 18 au 21 novembre prochains. Au total, 72 équipes de 4 personnes divisées en trois classes participeront à ce tournoi lequel sera précédé de compétitions individuelles réparties dans 5 classes où sont attendus 192 joueurs. Ce tournoi est un événement d'envergure et très couru des amateurs et professionnels de billard.

Mme Danielle Châteauvert, conseillère en communication à la Caisse et M. Jean Bergeron, secrétaire-trésorier.



La Caisse a remis une somme de 3 000 \$ à l'Association des arts et de la culture de L'Ancienne-Lorette pour la réalisation de la 2^e édition de la journée de l'Halloween. Cette somme a permis à l'Association d'ajouter un immense chapiteau derrière la maison des arts afin que les visiteurs puissent effectuer le parcours horrifié situé derrière la maison des arts, et ce, beau temps, mauvais temps. De plus, à l'intérieur du chapiteau, il y a eu le concours Desjardins où les jeunes devaient lancer un frisbee à l'intérieur d'une grande tirelire.

M. Yves Pigeon, administrateur, Mme Danielle Châteauvert, conseillère en communication à la Caisse, Mme Hélène Langlet, coordonnatrice ainsi que M. Yan Pigeon, vice-président.



PLAN CONSTRUCTION RÉNOVATION



RBC: 8355-3677-15

inc

NOUVEAU SIÈGE SOCIAL À ST-ÉMILE

2797 RUE DE LA FAUNE

LA BONNE ALTERNATIVE !

- AJOUT D'ÉTAGE
- MAISON NEUVE
- CONDOMINIUM
- AGRANDISSEMENT
- TERRAINS DISPONIBLES
- MAISONS MODÈLES
- CONCEPTION DE PLANS
- INVESTISSEMENT IMMOBILIER



OUVERTURE EN NOVEMBRE 2010

CATHIE HARVEY & VÉRONIQUE OUELLET (NOTAIRES)
ÉRIC DESJARDINS (COURTIER IMMOBILIER) ROYAL LEPAGE
AJOUT D'ÉTAGE QUÉBEC INC.

GESTION IMMOBILIÈRE DESJARDINS & BILODEAU
(PLUSIEURS TERRAINS DISPONIBLE)
LAMAKAK (DESIGN ET MULTIMÉDIA)

WWW.PLANBCONSTRUCTION.NET

418.781.2271

Des réunions du Forum de Regroupement des investisseurs québécois en novembre et décembre

Le 1^{er} mars dernier, la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien répondait à une demande grandissante de la part des investisseurs autonomes et lançait officiellement le début des activités mensuelles du FRIQ.

L'initiative de la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien permet aux investisseurs autonomes :

- de rencontrer d'autres investisseurs autonomes et leur permet de s'échanger mutuellement de l'information
- d'apprendre les fondements de l'analyse technique par le biais de d'autres investisseurs;
- et cela, tout à fait gratuitement.

Les membres actuels du FRIQ se disent très satisfaits des rencontres et le groupe ne cesse de grandir. L'éducation de nos membres autonomes nous tient à cœur et permet de créer un groupe dynamique qui pourra progresser dans ses investissements.

Ce groupe est ouvert à tous et des places sont toujours disponibles.

Prochaines rencontres : 29 novembre et 20 décembre

Lieu :

**Caisse Populaire Desjardins du Piémont Laurentien, à 19 h
(Place d'affaires Val-Bélair)
1095, boulevard Pie-XI Nord
Québec (Québec) G3K 2S7**

Pour information sur les prochaines rencontres, veuillez contacter

Jean-Philippe Riopel par courriel à l'adresse suivante :
jean-philippe.riopel@desjardins.com

Note : La Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien offre gracieusement ses locaux pour les rencontres du FRIQ et M. Riopel agit simplement à titre d'agent de liaison.



Charles Dauphin
pharmacien propriétaire

Anh Nguyen
pharmacienne propriétaire

PHARMAPRIX

Mesdames, venez participer à **la soirée VIP beauté le 11 novembre prochain** entre 17 h et 21 h. Notre thème sera «Noir et Blanc». Venez nous rejoindre afin de découvrir les nouvelles tendances et collections. Pour réserver votre place, adressez-vous à la galerie beauté.

La campagne de vaccination pour la grippe est en cours. Réservez votre place avec notre infirmier dès aujourd'hui!

418-872-9090 | 1670, rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette

PROMO

Curves

L'unique centre d'entraînement pour femmes

Inscrivez vous pour seulement 30\$*

Vous resterez motivée grâce au concept d'entraînement complet en 30 minutes !

En plus vous :

- Augmentez votre niveau d'énergie
- Sculptez votre silhouette
- Gagnez du temps

Les membres le disent: CURVES ça marche!

*Le rabais s'applique aux frais initiaux (valeur 119\$). Programme de 12 mois avec prélèvement automatique. Ne peut être jumelé à aucune autre offre. Valable dans les centres participants. Jusqu'au 30 novembre 2010.

Service personnalisé!

Programme de gestion de poids gratuit

L'accès à tous les centres CURVES

CurvesSmart La technologie d'entraînement la plus évoluée

Le choix des consommateurs 2007 à 2010

www.curvestaugustin.com

3520 de l'Hétrière, local 109, St-Augustin (Qc) G3A 0B4

418-353-8753


**United
Rentals**

LOCATION ET VENTE D'ÉQUIPEMENT


**LE LEADER MONDIAL
EN LOCATION D'ÉQUIPEMENT**
MAINTENANT OUVERT LE SAMEDI
**Joignez-vous
à l'équipe!**
Emplois disponibles

- Mécanicien
- Chauffeur de classe 1
- Représentant interne

Contactez-nous!

 535, boul. Pierre-Bertrand, Québec G1M 3T8
 Téléphone : 418 681-6004 • Télécopieur : 418 681-5969

En 1990, une BD mettant en vedette le père Chaumonot remportait le 1^{er} prix de la bande dessinée religieuse internationale

(YG) C'est en 1990, à Bruxelles en Belgique, que la figure du fondateur de L'Ancienne-Lorette, le père Chaumonot, retenait l'attention du jury chargé de choisir la meilleure bande dessinée religieuse au niveau international. Les Éditions Anne Sigier ont couru le risque de cette aventure avec la collaboration de la Corporation de la Chapelle Notre-Dame de Lorette de L'Ancienne-Lorette.

La Corporation avait convenu de trouver 22 000 \$ pour les 11 mois de travail du dessinateur, un artiste de très grand talent, Paul Roux de Gatineau. Ce travail exigeait beaucoup de recherches : costumes des religieuses ursulines et hospitalières, habits des jésuites, des gouverneurs de la Nouvelle-France, vêtements des Hurons, des Iroquois, des Français, genre de bateaux du

XVII^e siècle, détails des villages et des villes de France et d'Italie où le jeune Chaumonot était passé avant de venir au Canada.

Le texte a été bénévolement rédigé par un citoyen de L'Ancienne-Lorette, M. Gilles Drolet, à partir des 3 000 pages de documentation recueillies en 1985-1986 avec le père Adrien Pouliot, historien jésuite. L'auteur reste encore étonné qu'un travail réalisé dans un petit bureau à L'Ancienne-Lorette ait pu remporter un tel prix international. Les 10 000 copies de cette bande dessinée éditée en 1989 sont épuisées depuis plusieurs années. Des démarches sont en cours pour une réédition en 2011 qui marquera le 400^e anniversaire de la naissance du père Chaumonot (1611-2011). ■



Bande dessinée sur le père Chaumonot éditée en 1989.

Le Réveillon de l'Amitié aura lieu le 20 décembre

(YG) Le service d'entraide communautaire Rayon de Soleil, en collaboration avec les membres du Cercle de Fermières de L'Ancienne-Lorette et les étudiants de la Polyvalente, vous invitent au Réveillon de l'Amitié qui aura lieu le lundi 20 décembre de 16 h 30 à 21 h, à la cafétéria de la Polyvalente de L'Ancienne-Lorette.

Cette fête s'adresse à toutes les personnes qui seront seules à Noël, peu importe leur âge leur condition de vie. Pour vous inscrire, vous devez communiquer avec Rayon de Soleil au 418 871-7055 avant le 13 décembre. Une contribution de 5 \$ vous sera demandée à l'accueil. Possibilité d'un transport fourni sur demande. ■

ÉPHÉMÉRIDES

Gilles Falardeau,
Société d'histoire de
L'Ancienne-Lorette



1742

En novembre 1742, naissait à Québec celui qui fut probablement le plus pittoresque de tous les curés de l'histoire de L'Ancienne-Lorette. Même si Charles-Joseph Brassard-Deschenaux fut fortement controversé pendant plusieurs années, il dirigea les destinées de la paroisse pendant près d'un demi-siècle. Son père, après avoir été secrétaire de l'intendant Bigot, devint seigneur de La Durantaye; sa mère était la fille du seigneur de Neuville. La famille habitait à Québec une imposante maison de la rue des Remparts acquise le 28 novembre 1752 et prêtée au général Montcalm de décembre 1758 à juin 1759.



CLINIQUE DE PHYSIOTHÉRAPIE DE L'ANCIENNE-LORETTE

- Physiothérapie générale et sportive.
- Hydrothérapie : physiothérapie en piscine (eau à 90°F) avec exercices personnalisés.
- Soins à domicile pour une clientèle spécifique.

Cinq thérapeutes qui ont à coeur votre bien-être!
Approche personnalisée

Votre santé,
notre préoccupation!

CSST, SAAQ acceptées.



418 872-3040

1675, rue Notre-Dame, porte F
L'Ancienne-Lorette (Halte du Centre)

Les propriétaires,
Caroline Lambert, thérapeute en
réadaptation physique
Jacinthe Vaillancourt, physiothérapeute

Fêtes-Clôchers

Le Chœur
de La Cité

Concert présenté par la Pharmacie Jean Coutu et J.C. Drolet Inc.

Le Chœur de la Cité

3 décembre 20h à l'église de l'Ancienne-Lorette

Billets 20 \$ disponibles au presbytère de la paroisse, à la Pharmacie Jean Coutu et à l'église le soir du spectacle.

Réservation 418 872.1441 ou Billetech 418 643.8131

Le gouverneur Raymond Guillemette visite le club Lions Québec L'Ancienne-Lorette

(YG) Le gouverneur du district U2 Lions, M. Raymond Guillemette, a visité récemment le Club Lions Québec L'Ancienne-Lorette. Pour l'occasion, un souper fut organisé au restaurant Au Fin Gourmet, de Sainte-Foy. ■



Photo M. Robert Lachance, président du Club Lions Québec L'Ancienne-Lorette, Mmes Michelle Simard, responsable de la Commission de la vue, Jeannette Bourgault, conjointe du gouverneur et M. Raymond Guillemette, gouverneur.

Vous pourrez louer des loges corporatives au Tournoi national de hockey Bantam de L'Ancienne-Lorette

(YG) Lors de la 32^e édition du Tournoi national de hockey Bantam de L'Ancienne-Lorette, des loges corporatives seront disponibles pour location à la journée ou pour une durée de quatre jours à un prix raisonnable pour huit personnes incluant le prix d'entrée. Les services de restauration et de bar seront disponibles.

Pour information, contactez M. Robert Carrier au 418 871-9027 ou par courriel: robert.carrier@sympatico.ca ■



évolv₂™

Evolv yourself.™

Evolv développe le marché Québécois

Nous sommes à la recherche de personnes désireuses de développer un réseau d'affaires émergeant.

Un produit révolutionnaire sans compétition!

Pour personnes sérieuses, investissement de base exigé, soyez parmi les premiers au Québec.

Sur rendez-vous seulement. Composez le 418-261-6033 de jour / de soir 418-906-2780

www.evolvquebec.com





**Bien vous servir :
c'est notre engagement !**

SERVICE PERSONNALISÉ EN FRANÇAIS,
ANGLAIS ET ESPAGNOL

Tranquillité **418 653-5353**

équipe BILODEAU helenebilodeau@remax.net
www.equipebilodeau.com



Marcel Bilodeau : Hélène Bilodeau : Noël Richer : Hélène Sevillano

<p>CAP-ROUGE</p>  <p>Beau jumelé terminé sur 3 étages, 3 chambres à l'étage, plusieurs rénovations récentes, secteur recherché.</p>	<p>L'ANCIENNE-LORETTE</p> <p>VENDU</p>  <p>1360, Émilien-Rochette</p>	<p>STE-FOY</p> <p>VENDU</p>  <p>3260, France-Prime app. 201</p>	<p>STE-FOY (GAUDARVILLE)</p> <p>VENDU</p>  <p>1580, Jacques-Bureau</p>
<p>DUBERGER</p> <p>VENDU</p>  <p>354, Lachance</p>	<p>LORETTEVILLE</p>  <p>Magnifique cottage de 4 chambres à l'étage et 1 au sous-sol, possibilité d'une autre chambre à l'étage, beaucoup de rangement, terrain de 16 800 p.c., elle à tout pour plaire aux plus exigeants !</p>	<p>LEBOURGNEUF</p> <p>PRIX RÉVISÉ</p>  <p>VENDEUR MOTIVÉ - 26 X 28, construction 2006, magn. cuisine, bcp de rang., gar. détaché, entrée asphaltée pour 4 voitures, occ. rapide.</p>	<p>LES SAULES</p>  <p>3 chambres à l'étage, beaucoup de rangement, 2 salles de bains, garage isolé de 24 x 30 avec salle d'eau, terrain 8 926 p.c.</p>
<p>ST-ÉMILE</p>  <p>Beaucoup de potentiel, 6 chambres, possibilité d'agrandir la salle à manger, travaux à terminer, près de tous les services, occupation à discuter.</p>	<p>BEAUPORT</p>  <p>Prix inférieur à l'évaluation municipale, présentement foyer de personnes âgées, 9 chambres giclées, 11 stationnements, garage 25 x 28.</p>	<p>LOTBINIÈRE</p>  <p>Accès et vue sur le fleuve, Résidence 4 saisons, 3 chambres, garage 16 x 35, navigation de plaisance, à 45 minutes de Québec!</p>	<p>GRONDINES</p> <p>FERMETTE</p>  <p>Domaine ancestral, maison de pierre 30 x 46 sur 2 niveaux, 3 chambres à l'étage, piscine creusée, terrain de 51 300 pc</p>

L'école de karaté Kyoshindo entreprend sa session d'automne et sa 29^e année d'activité

(YG) L'école de karaté Kyoshindo de L'Ancienne-Lorette vient d'entreprendre sa session d'automne, entamant par le fait même sa 29^e année d'activité. Encore cette année, l'école dénombre une augmentation de ses participants, puisque cet automne, 153 membres y sont inscrits, contre 141 à l'automne 2009, soit une augmentation de 8,5 %.

Comme c'est généralement le cas, ce sont les groupes du programme *Samedi-Jeunes* et *Bouts d'choux* qui dominent en nombre, avec 65 enfants. L'an passé, le club avait inauguré le programme *Parents-Enfants*, réservé, comme son nom l'indique, aux parents de ces 65 enfants inscrits aux cours du samedi matin. Ce programme a connu un bon succès, puisqu'il compte maintenant 15 participants. ■



Ce sont les groupes du programme *Samedi-Jeunes* et *Bouts d'choux* qui dominent en nombre, avec 65 enfants.



Les élèves du groupe Junior de l'école de karaté.



Les élèves de l'école de karaté Kyoshindo de L'Ancienne-Lorette.

Soirée-casino pour le Groupe vocal Cadence et l'École de musique la Symphonie le 6 novembre

(YG) Le Groupe vocal Cadence et l'École de musique la Symphonie organisent une soirée casino le samedi 6 novembre prochain, à 19 h 30, au Centre culturel Georges-Dor afin d'amasser des fonds pour leurs activités courantes.

Il y aura tirage de nombreux prix de présence tout au long de la soirée, en plus

du prix remis au millionnaire de la soirée. De plus, les participants pourront assister à une courte prestation du Groupe vocal Cadence. Procurez-vous vos billets au coût de 15 \$ auprès de M. Pierre Jean, directeur musical à l'école au 418 407-4137 ou au bureau au 418 847-4199 ou à l'adresse groupe-cadence@videotron.ca ■



LA RISTOURNE. UNIQUE À DESJARDINS.

À la suite d'une modification législative, la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien désire informer la population que les personnes ou sociétés qui ont quitté la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien au cours de l'année 2009 et qui n'ont pas reçu de communication de la part de celle-ci pourraient avoir droit à une ristourne selon les affaires qu'elles y ont transigées. Ces personnes doivent s'y présenter pour s'en assurer.

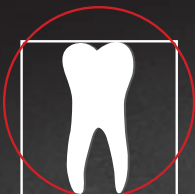
C'est plus qu'une banque. C'est Desjardins.

- 1638, rue Notre-Dame
L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3B6
- 1095, boulevard Pie-XI Nord
Québec (Québec) G3K 2S7

Un seul numéro : 418 872-1445



Desjardins
Caisse populaire
du Piémont Laurentien



Centre dentaire Thériault & ass.

santé • beauté • confort

Venez rencontrer notre équipe extraordinaire et professionnelle afin de vivre une expérience hors du commun!

- Examen complet, précis et minutieux
- Blanchiment
- Amélioration du sourire (facette de composite et de céramique)
- Couronne de céramique en une visite (Cerec 3D)
- Remplacement de dents manquantes (pont, prothèse dentaire, prothèse sur implant)
- Greffe de gencive
- Parodontie (traitement des maladies de gencives)
- Extraction de dent de sagesse
- Traitement de canal
- Radiographie numérique (réduit les radiations de 90%)
- Gaz relaxant

418.871.3535

Venez nous rencontrer au 6385, boulevard Wilfrid-Hamel, suite 202 coin Notre-Dame à L'Ancienne-Lorette, 2^e étage, au dessus du Jean Coutu

Venez vivre
la différence!



Dr Marc Thériault

Dre Nathalie Dumais

Agenda communautaire secteur de L'Ancienne-Lorette

Novembre 2010

Du 2 au 28 novembre

La Maison des arts et de la culture de L'Ancienne-Lorette accueille l'exposition Faire parler les maisons de l'artiste Pablo Van Momo (André Montmorency). Visites guidées présentées par Pablo Van Momo le vendredi 5 et samedi 6 novembre, à 13 h et 14 h 30. Laissez-passer obligatoires disponibles à la Maison des arts et de la culture. Heures d'ouverture de l'espace galerie du 1268, rue Saint-Paul du mardi au dimanche: 13 h à 17 h. Information : 418 877-3517.

L'exposition annuelle du Cercle de Fermières de L'Ancienne-Lorette

aura lieu le samedi 6 novembre de 13 h à 17 h et le dimanche 7 novembre de 9 h à 16 h au sous-sol de la sacristie de l'église Notre-Dame de L'Annonciation de L'Ancienne-Lorette. Information : Mmes Louise Vachon 418 872-8224 ou Andrée Gélinas 418 872 3998.

Mardi 9 novembre

Début des rencontres du programme du Groupe d'entraide pour personnes en deuil de Rayon de Soleil. Ce service est gratuit et vise à offrir un support attentif basé sur l'écoute, le respect et le non-jugement de personnes adultes qui vivent une même blessure et qui veulent se guérir par le partage de leur vécu et de leurs connaissances. Il s'agit d'un programme de 12 rencontres qui auront lieu au CLSC, point de service L'Ancienne-Lorette, 1320, rue St-Paul, les mardis de 19 h 30 à 21 h 30. Le nombre de participants est limité à 10 personnes. Pour informations ou inscription, appelez le CLSC au 418 651-2572 #8116.

Mardi 9 novembre, soirée Palpitante de la Polyvalente de L'Ancienne-Lorette à 20 h. Brice Noeser présentera la 1^{re} soirée de danse de la programmation avec Farfadet's Last Round. Coût du billet 12 \$. Information au 418 872-9836 #5167.

Mercredi 10 novembre

Activité de Body Painting à la Maison des jeunes de L'Ancienne-Lorette. Si tu veux participer afin de remporter le concours, forme une équipe de trois personnes et viens t'inscrire ! Information : 418 871-2819.

La réunion mensuelle du Cercle de Fermières de L'Ancienne-Lorette

aura lieu le mercredi 10 novembre à 19 h 30 au sous-sol de la sacristie de l'église Notre-Dame de L'Annonciation de L'Ancienne-Lorette. Bienvenue à toutes les dames intéressées, ce sera portes ouvertes; Il y a une place pour vous. Information : Mmes Louise Vachon au 418 872-8224 ou Andrée Gélinas au 418 872-3998.

Dimanche 14 novembre

Dès 13h, tournoi de baseball poches du Club Fontaine de Jouvence du 1545, rang St-Angé. Information : 418 877-2099.

Les Aînés de l'Ancienne-Lorette FADOQ

vous invitent au Noël d'antan mardi le 16 novembre de 17 h à 24 h au 1741, rue Notre-Dame. Les billets sont disponibles au coût de 24 \$ pour les membres et 26 \$ pour les non-membres. Concert dès 17 h, suivi d'un repas et d'une soirée de danse. Pour information 418 871-3648, Mmes Élisabeth Goupil au 418 872-8203 ou Gaby Mailloux au 418 872-7305.

Mardi 16 novembre

Cueillette de canettes pour le financement du voyage au Costa Rica par la Maison des jeunes de L'Ancienne-Lorette. Information : 418 871-2819.

Tous les vendredis

Les aînés de l'Ancienne-Lorette FADOQ, vous proposent une soirée de danse avec l'orchestre Les Dynamiques Les Laurentiens. La danse débute à 19 h 30 et finit à 23 h. Un buffet termine la soirée. Le prix d'entrée est de 8 \$ pour les membres et 10 \$ pour les non-membres. Bienvenue à vous tous. Pour information 418 871-3648.

18 et 25 novembre

Soirées d'informations du regroupement Chantelait qui a pour mission de démystifier l'allaitement maternel et d'apporter un soutien aux femmes qui allaitent. Information : 418 877-5333.

Samedi le 20 novembre

Activité de financement du Club Optimiste de L'Ancienne-Lorette conjointement avec les cadets de l'air, Escadron 921. Souper spaghetti dès 18 h 30 au sous-sol de la bibliothèque Marie-Victorin, Salle Desjardins. Danse et prix de présence. Pour participer aux activités ou devenir membre du Club contacter M. Jacques Papillon, responsable du recrutement au : 418 977-4028 ou par courriel à jackpap007@hotmail.com

Dimanche 21 novembre

De 9 h à 12 h, déjeuner au coût de 5 \$ organisé par le comité féminin des Chevaliers de Colomb de L'Ancienne-Lorette conseil 4246 au profit de leurs bonnes œuvres. 1300, rue de la Hutte, pour information : 418 872-1383.

Samedi 27 novembre

À 19 h, les scouts aînés (18-25 ans) de L'Ancienne-Lorette organisent une soirée de dégustation de bières de micro-brasseries et de saucisses pour financer leurs activités. La soirée aura lieu dans le sous-sol de la bibliothèque Marie-Victorin. Coût 20\$. Pour réservation ou information : 418 877-1166 ou carrefourgrandduc@gmail.com

Samedi 27 Novembre

Gala des prix Citron à la Maison des jeunes de L'Ancienne-Lorette. Pour plus d'informations au sujet des activités, visitez la page Facebook Mdj Le Repère ou 418 871-2819.

La Saint-Vincent de Paul de L'Ancienne-Lorette

sollicitera votre grande générosité les 2, 3 et 4 décembre dans les magasins suivants : Métro Plus et Loblaws de L'Ancienne-Lorette et Super C de la rue Jules-Verne. L'argent et les conserves recueilli permettront d'apporter un peu de bonheur dans 120 à 130 foyers grâce à de généreux paniers de Noël. Tout ce qui est donné est partagé pour aider les plus mal pris de la municipalité de L'Ancienne-Lorette et des quartiers Chauveau et Champigny-Jouvence.

Les vendredis dès 7 h 30

Déjeuner du Club Rotary au Mikes du 6541, boulevard Wilfrid-Hamel à L'Ancienne-Lorette. Les nouveaux membres sont les bienvenus! Nancy Francoeur au 418 626-1125.

Le Groupe vocal Rythmoson

est présentement à la recherche de techniciens de scène bénévoles qui ont des qualifications dans l'un de ces domaines : opérer une console de son, faire le montage du système de son, montage des décors, montage des éclairages. Si vous êtes qualifié dans un de ces domaines et que cela vous intéresse, vous pouvez contacter le 418 831-8535 ou par email grouperythmoson@hotmail.com

Cette liste est établie en collaboration avec le bureau du député du comté de La Peltre, M. Éric Caire. Si vous souhaitez que l'activité de votre organisme soit inscrite à cet agenda ou sur le site Internet du député, vous pouvez communiquer avec Mme Isabelle Germain, directrice de bureau et attachée politique de M. Éric Caire, au 418 877-5260.



L'HIVER VOUS APPARTIENT.



PNEUS ET MÉCANIQUE



DES PNEUS SUPERFORMANTS ADAPTÉS À NOTRE CLIMAT!

<p>TOURISME 56 grandeurs disponibles de 13 po à 18 po ICE GUARD IG20</p>	<p>HAUTE PERFORMANCE 29 grandeurs disponibles de 16 po à 19 po W.DRIVE</p>	<p>CAMIONNETTE 39 grandeurs disponibles de 15 po à 20 po GEOLANDAR I/T G072</p>
--	--	---



CARTE PRÉPAYÉE VISA **YOKOHAMA**

DE 40\$

À L'ACHAT DE 4 PNEUS D'HIVER YOKOHAMA ICEGUARD IG20, W.DRIVE OU GEOLANDAR I/T G072.
Valide du 1^{er} octobre au 30 novembre 2010. Demandez les détails.

POUR LES PNEUS COMME POUR LA MÉCANIQUE,
PNEUS BÉLISLE NE MANQUE PAS D'ADRESSES!
www.pneusbelisle.com



PNEUS ET MÉCANIQUE

QUÉBEC

6250, boul. Wilfrid-Hamel Ouest
418-871-1471

Succession



Desjardins
Caisse populaire
du Piémont Laurentien



Sylvie Martel*
Conseillère Investissement
et retraite



Guylaine Doyon-Guay**
Planificatrice financière



Guylaine Lavertu*
Conseillère Gestion des avoirs



Michelle Raymond*
Conseillère en finances
personnelles



Planifier sa succession : un temps pour chaque chose

Lorsqu'on se sent encore jeune, que des dizaines de projets germent dans notre esprit et que l'on veut profiter de la vie au maximum, il est difficile de s'arrêter le temps d'un moment et de penser à planifier sa succession. Pourtant, tout comme vous l'avez fait pour votre retraite, la préparation pour cette étape de votre vie financière exige temps et réflexion.

La planification successorale est un moyen de donner un sens aux efforts d'accumulation du patrimoine de toute une vie. Elle vous permet non seulement de répartir ce dernier selon vos volontés, mais aussi de prendre des dispositions qui auront pour effet de minimiser les impôts de votre vivant et à votre décès. La planification successorale permet également de protéger vos proches et d'assurer leur avenir.

Êtes-vous bien préparé? S'il advenait que vous décédiez prématurément, qui hériterait de votre patrimoine? Avez-vous rédigé un testament? Vos protections d'assurance vie sont-elles à jour? Quelles sont vos dernières volontés? Toutes les interrogations sont légitimes. Et c'est dans l'optique de conserver votre tranquillité d'esprit qu'il importe de bien considérer la question.

Sachez qu'une planification successorale bien réfléchie et effectuée dans les règles de l'art permettra à votre liquidateur d'exécuter à la lettre vos dernières volontés. D'où l'importance du testament, pièce maîtresse du processus. **Sans testament, c'est la loi qui dicte quels sont vos héritiers.** Et le conjoint de fait n'est pas considéré comme un héritier.

Le testament est un document qui se modifie en tout temps par un autre testament. Le recours aux services d'un professionnel vous permettra d'approfondir votre réflexion, d'évaluer les conséquences juridiques et fiscales de la transmission de vos biens, de trouver des solutions avantageuses pour vous et les vôtres et de prévoir les bonnes dispositions testamentaires.

À votre décès, une part importante de vos biens pourrait se retrouver entre les mains du fisc pour différentes raisons. En effet, les gains résultant de la disposition de biens avant le décès à leur juste valeur marchande ainsi que la valeur des REER et des FERR deviennent une source de revenus imposables pour la personne décédée.

Sachez qu'il existe des moyens pour minimiser ces conséquences fiscales liées à la transmission de vos biens et ainsi payer moins d'impôt. Léguer les immobilisations au conjoint, transférer le REER ou le FERR à ce dernier ou aux enfants à charge et faire des dons à un organisme de bienfaisance représentent quelques-unes de ces solutions.

Votre conseiller Desjardins peut vous orienter vers la meilleure ressource en vue de vous aider à bien définir vos besoins et vous suggérer les moyens d'y répondre par une bonne planification. N'hésitez pas à faire appel à lui.

Succession



Desjardins
Caisse populaire
du Piémont Laurentien

Quand vient l'absence, certaines présences sont appréciées...



ASSISTANCE DESJARDINS À LA LIQUIDATION DE SUCCESSION

La liquidation est une étape importante, mais également complexe en cas de décès. Des connaissances juridiques sont souvent requises pour la mener à terme. En vue de vous faciliter cette tâche, nous vous offrons le service d'assistance Desjardins à la liquidation de succession.

CE SERVICE VOUS PROPOSE :

- > Une assistance téléphonique¹ dispensée par des juristes.
- > Une trousse d'information complète comprenant de la documentation et des formulaires nécessaires à la liquidation de succession.
- > Un service personnalisé, souple et facilement accessible.

VOTRE RÔLE DE LIQUIDATEUR

Pour liquider une succession vous devez :

- > Exécuter à la lettre les dernières volontés exprimées par le défunt dans son testament, à moins que celles-ci ne contreviennent à la loi ; ou dans le respect des dispositions de la loi si le défunt n'a pas de testament.
- > En rendre compte aux héritiers, et ce, en toute transparence.
- > Remplir les dernières déclarations de revenus de la personne défunte et s'assurer que les impôts ont bien été payés, faute de quoi vous pourriez engager votre responsabilité personnelle.

ÊTES-VOUS TENU D'ACCEPTER?

Vous pouvez toujours – sauf si vous êtes le seul héritier de la succession – renoncer à liquider la succession.

**Communiquez avec l'un de nos conseillers
et renseignez-vous sur la possibilité
de recevoir ce service gratuitement.**



¹ Service d'assistance téléphonique offert par Sigma Assistel, une filiale de Desjardins Sécurité financière.


* Représentantes en épargne collective pour Desjardins Cabinet de services financiers inc.

** Planificatrice financière et représentante en épargne collective pour Desjardins Cabinet de services financiers inc.

FOURRURES
CRÉATION MODE DESIGN

Roméo Falardeau *depuis 1938*

1938 - 2008 - FOURRURES FALARDEAU 70 ANS



**Entreposage • Réparation
Remodelage • Confection sur mesure**

699, 3^{ème} Avenue, Québec (Québec) G1L 2W5
Tél. : 418 523-4434

Clinique dentaire

Karine Bouchard & ass.

*Des soins professionnels,
un accueil chaleureux!*



Dr^e Karine Bouchard
dentiste généraliste



Dr^e Annye Laferrière
dentiste généraliste

*La technologie
pour encore mieux vous servir !!!*

- Ablation des caries par air abrasion
- Anesthésie locale électronique et gaz relaxant
- Blanchiment des dents en une seule visite (LASER)
- Caméra intra-buccale et laser Diagnodent pour examen
- Laser chirurgical
- Pose de véritables diamants
- Restauration informatisée en céramique (CEREC 3D)
- Service d'extraction de dent de sagesse
- Traitement des gencives au laser
- Appareil Velscope pour examen approfondi des tissus mous (détection précoce de lésion cancéreuse buccale)
- Radiographie numérique
- Zone de détente exclusive

- Au deuxième étage du nouveau Jean Coutu de L'Ancienne-Lorette
- 6385, boul. Wilfrid-Hamel Suite 201 L'Ancienne-Lorette QC G2E 5W2

418.871.7117

www.mesdents.net

Appel de candidatures

POSTE DE DIRIGEANT STAGIAIRE



« Si vous êtes à la recherche d'une occasion unique de vivre une expérience hors du commun, le programme Jeune dirigeant stagiaire est pour vous! Non seulement vous aurez la chance de côtoyer des personnes très généreuses de leurs connaissances et expériences, mais vous serez également au cœur des grandes décisions qui concernent votre caisse. Ne manquez pas cette belle opportunité plus qu'enrichissante. Vous ne serez pas déçus! »

MICHELLE ROCHETTE
Dirigeante stagiaire

LA FONCTION

La Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien désire pourvoir à un poste de dirigeant stagiaire au conseil d'administration. La personne choisie participera aux discussions régulières, aux analyses et aux suivis d'usage destinés à orienter l'équipe de direction de la Caisse dans la bonne gestion de l'entreprise.

LES CONDITIONS

- > S'engager à respecter les règles de déontologie, notamment les aspects de confidentialité et de conflits d'intérêts.
- > Être disponible pour participer à toutes les rencontres mensuelles régulières du conseil.

Le stagiaire est bénéficiaire d'une allocation de participation aux rencontres du conseil.

LE PROFIL RECHERCHÉ

- > Être âgé de 18 à 30 ans.
- > Être membre de la Caisse.
- > Démontrer de bonnes capacités à s'intégrer à une équipe déjà constituée.
- > Avoir un bon esprit d'équipe.
- > Faire preuve d'un intérêt marqué pour apprendre le fonctionnement d'une coopérative et ses différentes structures organisationnelles et décisionnelles.
- > Être en mesure d'exprimer le point de vue des jeunes.
- > Compléter le formulaire de mise en candidature et passer avec succès l'entrevue de sélection.

Durée du mandat : un an.

Toute personne intéressée doit compléter le formulaire de mise en candidature, disponible sur notre site Internet ou à l'une de nos places d'affaires, et le retourner **avant le 14 novembre 2010** à l'attention de :

Madame Danielle Châteauevert
danielle.chateauevert@desjardins.com

Pour en savoir plus : www.desjardins.com/dirigeantstagiaire

2 PLACES D'AFFAIRES

1638, rue Notre-Dame | 1095, boulevard Pie-XI Nord
L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3B6 | Québec (Québec) G3K 2S7

UN SEUL NUMÉRO : 418 872-1445



Desjardins
Caisse populaire
du Piémont Laurentien

VOTRE ENTREPRISE EST UNIQUE!

Des services professionnels adaptés à tous vos besoins.

cartes d'affaires — site web
cartons publicitaires — objets promo
logo — dépliants
— et plus encore...

Laissez votre trace...

SYLART
communication

1475, Hérelle, Québec (Val-Bélair)
418 407.4763
WWW.SYLART.COM

Publicité

planification
STRATÉGIQUE

MULTIMÉDIA

GRAPHISME

OBJETS
PROMO

La accueille sa 5^e cohorte au programme d'éducation internationale (PEI) et prépare ses premiers finissants



L'école secondaire polyvalente de L'Ancienne-Lorette est fière de compter maintenant plus de 150 élèves du programme d'éducation internationale. Ils étaient réunis pour la première fois le vendredi 15 octobre dernier et vivaient ensemble un moment intense d'ouverture sur le monde en écoutant le récit de deux jeunes explorateurs venus leur présenter une conférence intitulée « Sur la route de l'Inde, à la rencontre des différences ».

Depuis bientôt 5 ans, des traditions s'installent doucement et chacune des cohortes vit des activités aussi diversifiées qu'enrichissantes :

En 1^{re} secondaire, l'art dramatique et l'anglais proposent un projet qui mène à la présentation du spectacle « *Star Search* ». Ce spectacle de *lipsync*, présenté en décembre et très apprécié des parents et amis, est toujours un succès et une belle façon d'amorcer la période des fêtes !



Aussi, les élèves de 1^{re} secondaire découvrent les différentes qualités du profil de l'apprenant à travers les personnages de bandes dessinées; une activité réalisée dans le cadre du cours d'éthique et culture religieuse.



En 2^e secondaire, l'art dramatique et le français travaillent ensemble un projet où les élèves écrivent et présentent des contes de Noël, alors qu'en février, enseignants et élèves partent ensemble dans la forêt de Duchesnay pour développer leur ouverture d'esprit, leur audace, et même leur communication, à travers des activités hivernales.



En 3^e secondaire, l'engagement communautaire prend ici une autre dimension et les élèves travaillent ensemble un projet collectif comme celui réalisé l'an dernier, le « *Muffins Country* ». Les élèves ont fabriqué et vendu des muffins (lors du cross country de la commission scolaire), et remis les 500\$ recueillis à un organisme de charité.

En fin d'année, les classes de **2^e et 3^e secondaire** partent vivre deux journées intenses d'activités estivales au centre de Plein air de Pohénégamook : voile, tir à l'arc, escalade, rabaska, tyrolienne, etc. sont parmi les activités proposées et la journée se termine évidemment autour d'un feu de camp !



En 4^e secondaire, les élèves se préparent à la réalisation de leur projet personnel; dans cet esprit, une journée colloque est organisée et les projets des élèves de 5^e secondaire sont présentés aux futurs finissants sous forme de kiosques. De plus, dans le cadre du cours d'éthique et culture religieuse, les élèves partent à Montréal découvrir les différents lieux de culte fréquentés par les pratiquants de chacune des grandes religions; une immersion interculturelle des plus originales !



En 5^e secondaire, c'est l'année de la diplomation, mais aussi la possibilité de participer à un voyage international. Une année sur deux, on propose aux élèves de 4^e et 5^e secondaire de participer à un voyage culturel en France (Versailles), ou à un voyage humanitaire au Costa Rica. Deux occasions de découvrir le monde de manière encore plus concrète !



Examens d'admission : 6 et 13 novembre 2010
Pour informations : 418 872-9836, poste 5158

VENEZ DÉCOUVRIR NOS RÊVES DE RETRAITE

Appartements studio à 4 1/2



Service aux tables
avec choix de menus

Service de préposés 24h/jour



Surveillez
prochainement
l'ouverture de
soins de
longue durée
au Manoir.
(Décembre 2010)

Présence de valet 24h/24



Service de soins disponibles

Appartements 3 1/2 et 4 1/2

Piscine, Spa, salle d'activités et cinéma

1290-1295, rue des Pionniers, L'Ancienne-Lorette

Près des services, CLSC et centres d'achats

Information et rendez-vous en tout temps
418-951-8664

Pour profiter pleinement du moment présent
www.residencesdupatrimoine.com



POMPE QUÉBEC MÉTRO
418-874-1091

Entretien Vente Réparations

1677, Route de l'Aéroport, L'Ancienne-Lorette, Qc G2G 2P3
Tél : 418-874-1091 Fax: 418-874-1090




Pompes
Moteurs Électriques
Laveuses à Pression

Service 24 Heures 7 Jours

détaillant autorisé:








POMPE QUÉBEC MÉTRO
418-874-1091



!!! Spécial !!!

Vente et réparations de
laveuses à pression

CHRISTIAN BERGERON



Partenaire de votre projet !

courtier immobilier



418 847-1000

L'ANCIENNE-LORETTE

1431, Des Pins 389 000 \$



Cottage aménagé sur 3 niveaux. Beau-coup de rénos au cours des 3 dernières années. Terrain exceptionnel borné par un ruisseau. **Demandez une visite!**

L'ANCIENNE-LORETTE

1895, Damiron



VENDU

Spacieux, lumineux dans un quartier recherché. Cuisine rénovée en 2006. Foyer au salon. Poss. de 4 ch. à l'étage. Superbe terrain avec SPA. **LIBRE.**

NEUFCHÂTEL

9340, Des Explorateurs 329 000\$



Propriété impeccable, 4 chambres à l'étage. Garage excavé avec accès au sous-sol. Grand terrain intime. **Soyez opportuniste!**

LORETTEVILLE

3, Père-Jogues 249 500\$



1 1/2 étage de 28 X 24 avec ajout de 11 X 16. 2 chambres à l'étage. Grand terrain boisé et intime. **Secteur paisible.**

LORETTEVILLE

36, Aimé-Lantier 277 500\$



Moderne à paliers aménagées sur tous les niveaux. Garage de 12 X 30 avec coin atelier. **Beau quartier pour votre famille!**

VIEUX-PORT

293-3, Champlain 216 000\$



Condo 2 chambres à deux pas du Petit Champlain. Bonne fenestration. **Vue superbe sur le fleuve.**

DUBERGER

1421, Des Étamines 298 000\$



Grande pièces bien éclairées. Foyer au salon. Aménagée sur 3 étages. Superbe paysage avec piscine creusée. **Bon rapport qualité / prix.**

FOSSAMBAULT

3055, Des Groseillers 108 500\$



Maison mobile de 14 X 64, 2 chambres. Beaucoup de réno. effectuées. Grand terrain clôturé avec remise. **Idéal pour se loger à un coût abordable.**

L'ANCIENNE-LORETTE

963, Chapman



VENDU

Beau cottage à rénover. Cuisine rénovée. Cour clôturée avec SPA. **Près des axes routiers.**

L'ANCIENNE-LORETTE

1664, Hochetière



VENDU

Place de parking, cuisine et suite de bain rénovées. Sortie extérieure au sous-sol. **Idéal pour travail autonome.**



RE/MAX @ccès

Accrédité au programme de relogement militaire.

Évaluation sur demande sans aucune obligation de votre part.

Je vous offre le programme :



Pour une transaction en toute quiétude...
certaines conditions s'appliquent

www.equipebergeron.com